



3 Aruba

Dello Gomez nieuwe
deken Orde van
Advocaten



10 Nederland

Passage in station
Rotterdam Centraal
geopend



11 Financieel

Sterke groei export
China in oktober



14 Sport

Van Ginkel
debutteert bij Oranje



EPB weigert onderwijs wegens zwangerschap

Leerling sleept schoolbestuur voor rechter

ORANJESTAD — De zwangere 18-jarige Ismenia Carolina Rendon heeft een kort geding aangespannen tegen schoolbestuur Stichting Educacion Profesional Basico(SEPB) om weer toegelaten worden op haar school. Ze kreeg namelijk van het bestuur te horen dat ze, in verband met haar zwangerschap, het schooljaar niet mag afmaken. De zaak diende gisteren en de rechter doet op 21 november uitspraak.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Rendon zat in het examenjaar van EPB San Nicolas, studierichting Economie. Ze schreef zich in voor het examenjaar terwijl ze zwanger was en dit ook op de school bekend was. Op 17 september kreeg ze via een sociaal werker te horen, dat volgens nieuwe SEPB regels, Rendon geen lessen meer mag volgen omdat ze zwanger is. Lucia Webb, moeder van Rendon, heeft daarop een oproep gedaan om haar dochter alsnog het schooljaar te laten afmaken. Ze schreef een brief aan Monique van Helvoort, directeur SEPB, en stelt daarin dat haar dochter gemotiveerd is om haar studie af te ronden en dat ze haar dochter hier onvoorwaardelijk in steunt. "Ik ben zelf een moeder die altijd heeft moeten worstelen om het hoofd boven water te houden. Ik weet hoe moeilijk het leven kan zijn. Daarom ondersteun ik mijn kind zodat ze haar studie kan afronden. Alle consequenties zijn voor mijn rekening. Ik wil dan ook SEPB vragen om de beslissing te heroverwegen of aan te passen zodat mijn dochter haar studie kan afmaken en op eigen benen kan staan."

Toegang geweigerd

Het schoolbestuur kwam echter niet terug op het besluit. Op 10 oktober werd Rendon de toegang tot het schoolterrein geweigerd. Directeur Van Helvoort schreef op 11 oktober een brief aan moeder Webb: "Om reden van haar eigen veiligheid en vanwege de onderwijskundige organisatie in het examenjaar van de beroepsopleiding is het niet mogelijk dat zij in het schooljaar 2012-2013 deelneemt aan het onderwijsproces te EPB." Wel mag Rendon in het studiejaar 2013-2014 als 'reguliere leerling' aan het examenjaar deelnemen.

Gebrek aan respect

Mireille Sint Jago, die zich namens onderwijsstichting

Beulah inzet voor de rechten van Rendon, vind het besluit van EPB 'op z'n zachts gezegd betreurenswaardig' en 'getuigen van een gebrek aan respect voor de rechten van een jonge vrouw om onderwijs te kunnen genieten'. Bovendien vraagt Sint Jago zich af op basis van welke artikelen of regels het bestuur heeft besloten om haar van verder onderwijs uit te sluiten. Volgens Sint Jago gaat het besluit van SEPB tegen verschillende verdragen in die de onderwijsrechten van kinderen en vrouwen beschermen. Zij was gisterochtend bij het kort geding aanwezig en vertelt dat medeleerlingen van Rendon een handtekeningactie zijn begonnen om haar te steunen. Sint Jago zegt verder dat SEPB geen enkel reglement heeft over zwangere leerlingen en dat de beslissing om haar van onderwijs uit te sluiten discriminatie is. Tenslotte zouden ook andere leerlingen, die terwijl ze zwanger waren, aan het EPB onderwijs hebben mogen volgen. Stichting EPB weigerde vrijdagmiddag commentaar te geven. "De zaak dient. We wachten op een uitspraak", aldus een medewerker. "Als er al iemand reactie wil geven is dat de directeur." Directeur Van Helvoort was echter niet meer bereikbaar.

Aanslagen kosten militairen Syrië het leven

BEIROET — Zeker 20 militairen zijn omgekomen, toen twee auto's met explosieven tot ontploffing werden gebracht bij een ontpanningscentrum voor officieren in de stad Deraa in het zuiden van Syrië. Dat heeft het Syrische Observatorium voor de Mensenrechten laten weten.

De auto's zouden zijn ontploft in de achtertuin van het gebouw. Het staatspersbureau SANA meldt dat in Deraa inderdaad twee autobommen zijn afgestaan, maar het gaf geen cijfers over doden en gewonden. Het Observatorium berichtte ook dat Koerden vrijdagavond twee steden in het noorden van Syrië hebben ingenomen, nadat zij militairen van het regeringsleger ervan hadden weten te overtuigen dat het



Foto: AFP/Bulent Kilic

Een beschadigde poster van de Syrische president Assad in de stad Ras al-Ain. Elders kwamen vandaag 20 militairen om het leven door een aanslag. Er gaan stemmen op om Assad door de NAVO te laten arresteren.

beter was te vertrekken. In het gebied in de provincie Haseke is de afgelopen dagen

fel gevochten tussen rebellen en militairen. De NAVO zou een arrestatiebevel kunnen uitvaardigen tegen de Syrische president Bashar al-Assad. Dat zei de oud-hoofdaanklager van het Internationaal Strafhof (ICC), Luis Moreno Ocampo, gisteren tegen de Canadese omroep CBC.

Volgens Moreno Ocampo is het 'volstrekt duidelijk' dat Assads troepen Syrische burgers hebben vermoord, en zou het voor de NAVO daarom mogelijk zijn een dergelijk bevel uit te vaardigen. Deze stap zou Assad dwingen tot onderhandelingen, wat volgens Moreno Ocampo mogelijk een doorbraak zou kunnen betekenen in het Syrische conflict, dat al bijna 20 maanden duurt. Hij zei een tegenstander te zijn van een militaire interventie in Syrië. "Dat is geen goed idee", aldus de oud-hoofdaanklager van het ICC.

WILLEMSTAD — De Nederlandse psychiaters en psychologen van Jellinek Retreat, de kliniek op Westpunt waar mensen uit Nederland zich voor een verslaving kunnen laten behandelen, blijken sinds de start in 2010 zonder toestemming van de lokale overheid te hebben gewerkt.

Dat is illegaal en op last van de inspecteur voor de Volksgezondheid Jan Huurman zijn de behandelingen derhalve gestaakt.

Dat bevestigt de inspecteur ook tegenover deze krant. Jellinek is een luxe rehabilitatiecentrum, dat gevestigd is op het terrein van het Kura Hulanda-resort. Het hoofdkantoor staat in Nederland. Een verblijf en

behandeling in de kliniek kosten een paar duizend euro. Volgens de gegevens van de Kamer van Koophandel Curaçao staan als directeuren van Jellinek Retreat ingeschreven Jasper ten Dam (1979) en Carrel Nicolaas (Cai) Winkel. De laatste is op dit moment ook medisch directeur van het St. Elisabeth Hospitaal. Hij was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

Huurman heeft inmiddels gesproken met een van de directeuren, die heeft erkend dat er voor de behandelende artsen nooit een ontheffing is gevraagd bij de lokale autoriteiten. Dit zal dus alsnog moeten gebeuren. Vorige week is in de lokale media een advertentie ge-

plaatst, waarin Jellinek Retreat vraagt om een manager zorgbehandeling.

Als een lokale verslavingsarts besluit hierop te reageren en ook aangenomen wordt, dan zouden de behandelingen door kunnen gaan. De lokale arts heeft dan de supervisie en de Nederlandse psychiaters en psychologen zouden hem of haar dan kunnen adviseren. Die constructie is wel toegestaan.

Artsen uit het buitenland dienen hun bul te laten reviseren én toestemming te krijgen van de Inspectie voor de Volksgezondheid om hun beroep uit te mogen oefenen. Dat is voor de psychiaters en psychologen van Jellinek Retreat dus nooit gebeurd.

enveloppe niet te hebben geopend, maar hij maakte niet duidelijk van wie hij hem had gekregen. In eerste instantie zei hij hem te hebben gekregen van Gabriele, maar later verklaarde hij dat hij de enveloppe had ontvangen van een prelaat, die in rechtbankstukken slechts als 'W' wordt aangeduid.

VATICANSTAD — De rechtbank van het Vaticaan heeft computerexpert Claudio Sciarpelletti tot twee maanden voorwaardelijke celstraf veroordeeld.

De rechtbank oordeelde hem schuldig aan tegenwerking van justitie in het onder-

zoek naar het lekken van vertrouwelijke documenten. Sciarpelletti werkte bij het Vaticaanse staatssecretariaat. Hij werd ervan beschuldigd dat hij de butler van paus Benedictus XVI, Paolo Gabriele, had geholpen bij het naar buiten brengen van de documenten, die wijzen op een machtsstrijd binnen

het Vaticaan. Gabriele werd vorige maand tot 1,5 jaar gevangenisstraf veroordeeld. Sciarpelletti bracht op 25 mei een nacht door in een Vaticaanse cel, twee dagen nadat Gabriele was gearresteerd. Op het bureau van de ICT'er had de politie een enveloppe gevonden die was geadresseerd aan Gabriele

en het stempel 'persoonlijk' droeg. In de enveloppe zaten documenten met betrekking tot een hoofdstuk van een boek over corruptie en intrige binnen het Vaticaan van de Italiaanse journalist Gianluigi Nuzzi. Nuzzi had vertrouwelijke documenten van Gabriele gekregen. Sciarpelletti verklaarde de

Voorwaardelijke straf computerexpert Vaticaan



deze week:

Gebroeders Martina:
'Vrij in de muziek'

Golfen op
Curaçao

Small Business
Week Aruba

the plaza
24 nov Plaza
Golf Toernooi.
Schrijf je snel in !

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freessapparatuur
ook voor het legen van uw septic tank

**PIPE CLEANING
SERVICE**

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

**ARUBA HAPPY
RENTALS**

Huizen en Appartementen gevraagd:

Voor cliënten binnen ons bestand zoeken wij kwalitatief goede woonruimte bij voorkeur
met zwembad voor verhuur. Neem contact met ons op voor een kennismaking.

Website: www.arubahappyrentals.com E-mail: info@arubahappyrentals.com
Bel voor meer info: T 586-2662 / 741-9412 of bezoek ons kantoor op Boegoeroei # 13 D

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midd.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTUSHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov 14

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00	SKYFALL daily: 5:15 7:00 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15
WRECK IT RALPH daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30	WRECK IT RALPH daily: 4:45 matinee: 2:00 late show: 11:30
SINT EN DIEGO daily: 4:15 6:30 matinee: 12:00 2:15	ALLEN MAAR NETTE MENSEN daily: 7:00 9:15
HERE COMES THE BOOM daily: 4:15 6:45 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30	HERE COMES THE BOOM daily: 5:00 7:15 matinee: 2:00 late show: 11:30
TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 12:15 2:30	TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 4:15 6:30 8:15 matinee: 2:00 late show: 11:15
FLIGHT daily: 4:45 8:00 matinee: 11:00	FLIGHT daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15
TAKEN 2 daily: 9:30	TAKEN 2 daily: 6:30 9:45
PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 7:15 late show: 11:30	PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 10:00 late show: 12:00
SECRET OF THE WINGS 2D daily: 12:30 2:45	SECRET OF THE WINGS 2D daily: 2:30
ARGO daily: 7:00 late show: 11:30	ARGO daily: 9:30 late show: 12:00
SILENT HILL: REVELATION daily: 9:30	WRECK IT RALPH 2D daily: 4:45
matinee: 11:45	matinee: 2:30
PG-13	PG-13
SINISTER daily: 8:45 matinee: 11:15	CRYSTAL THEATER SKYFALL SP Thursday: 8:30

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

*** WORKSHOP NOBO A'89*
* DISEÑO GRAFICO
Dicta pa e maestro Hulandes
* Sarai de haan ***

*** VIDEO ***
Dicta pa maestronan Lislandes
* Hrund Atladottir *

Cuminsando for di Dialuna 12
di Nov. 2012. Pa un luna. Di
Dialuna pa Diahuebs. Ora 6.30
pa 9.30pm. Edad ta 14 pa riba.
Lugar ta Ateliers '89 Domini-
canessenstr.34 Oranjestad.
Inscribi bo mes yamando Elvis
López na 5654613 o 5885776. O
via email elvis@ateliers89.com.
O check www.ateliers89.com

ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Animal Rights Aruba

We save, We care,
We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

VERHUISD

GERECHTS DEURWAARDERSKANTOOR ROOS &

INCASSO IS PER 8 NOVEMBER 2012

VERHUISD NAAR WESTSTRAAT NR. 30

ORANJESTAD, ARUBA.

TEL : 5880181 /5882722
FAX: 583-8424
EMAIL: info@roosdeurwaarder.com

**Celebrate
with us**

SUBWAY

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 13 december 2012** 's middags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale openbare verkoop, op grond van een beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba (ex. artikel 3:174 BWA), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 607 m2, gelegen te Jacob Catstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 363**; Inzetprijs: Afl. 100.000,--;
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 609 m2, gelegen te Byronstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 364**; Inzetprijs: Afl. 105.000,--;
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 605 m2, gelegen te Jacob Catstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 365**; Inzetprijs: Afl. 100.000,--;
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 582 m2, gelegen te Bilderdijkstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 392**; Inzetprijs: Afl. 115.000,--.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: info@notaristromp.com/chamilatromp@notaristromp.com

**MPG
REAL ESTATE**

**For Rent \$3000 a month!
Beautiful House in
Malmokweg 18**

Walking distance to the Beach.
4 bedrooms, 3 bathrooms,
2 living areas, dining room,
Specious European kitchen
2 automatic car garages.
Fully alarmed and fenced.

Call Muna 5934647
www.mpgaruba.com

In het Belang
Van het
Jeugd welzijns-
werk

ATHA

Caya Appeldam 2, Dakota,
Aruba
Tel: (297) 5823773 ·
Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

**Renaissance Mall & Marketplace,
Crystal & Seaport Casinos present:**

**ISLAND
XTRAVAGANZA**
Aruba - Curaçao

shop, dine, play = WIN

1st Prize **Hyundai Sonata!**

2nd Prize 7 days cruise trip for 2 incl. airfare

3rd Prize Trip to New York for 2

4th Prize Trip to Curaçao for 2

5th Prize \$1000 Gift Certificate of Renaissance Mall & Marketplace

6th Prize Two Couple Royal Romance Xtravaganza: Dinner at L.G. Smith's Steak & Chop House & massage at Okeanos Spa.

7th Prize Two Couple Xtravaganza Lunch & Massage: Lunch at Aquarius Restaurant & massage at Okeanos Spa.

8th Prize Okeanos Spa Couples Massage at the exclusive Renaissance Island

+ Weekly prize 2 weekly prizes of Afl.500,- Renaissance Gift Certificate

+ Tourist prize A trip back for 2 to Aruba

Shop between 6pm - 8pm at Renaissance Mall and get DOUBLE coupons!

Shop, dine or catch a movie!!!
With every purchase of Afl.25,- at Renaissance Mall & Marketplace, validate your receipt and receive a coupon to participate in the Island Xtravaganza raffle on **December 1, 2012**.

OR

Accumulate points at the Crystal & Seaport Casinos and for every **25 points** or combination as per table game rules you receive one coupon.

Place your coupons in the tombola at Crystal & Seaport Casinos or Renaissance Mall and Marketplace.

The raffle will take place during the Island Xtravaganza event on **December 1, 2012 at 9PM**. Winner(s) must be present to claim prize!

Located in the heart of Oranjestad at Renaissance Resort. For more information, please call 523-6115.
www.shopennaissancearuba.com or www.arubacrystalcasinos.com

Management reserves the right to change or cancel this campaign at any time.

UNIVERSITEIT VAN ARUBA
Center for Lifelong Learning

The University of Aruba in cooperation with the Central Bank of Aruba (CBA) cordially invite you to a lecture on:

The future of the EMU

Monetary policy has been one of the core functions of the CBA since its founding in January of 1986, when Aruba gained its Status Aparte. This is a task the CBA considers of extreme importance, not just as part of sound central bank governance, but also for the value that it brings to the community.

The lecture will focus on the future of the Economic and Monetary Union (EMU). The euro crisis has led to serious discussions about the sustainability of the European Economic and Monetary Union (EMU). The purpose of this lecture is to inform interested members of the Aruban community on the causes and consequences of the euro crisis. In addition, the lecture will address the policy steps that have to be taken to maintain the viability of the EMU.

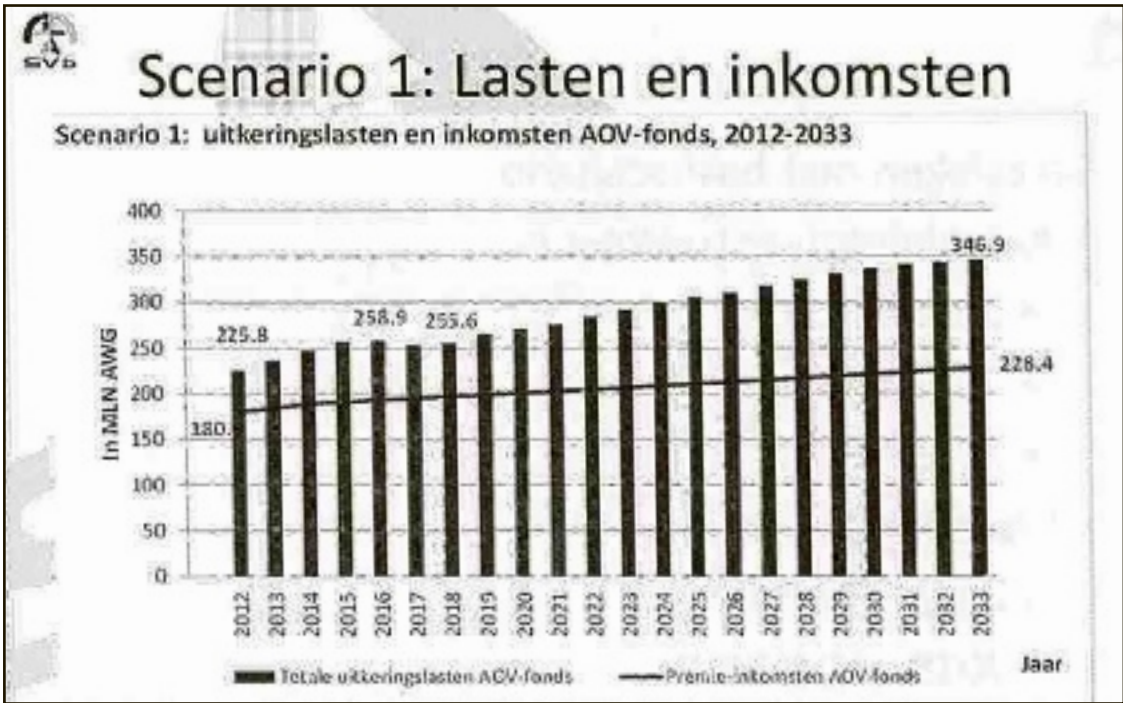
Speaker
Professor Jakob de Haan is Head of Research of De Nederlandsche Bank and Professor of Political Economy at the University of Groningen in the Netherlands.

Date: Tuesday, November 13, 2012
Time: 7:30 pm
Place: Aula, University of Aruba, J.E. Irausquinplein 4
Language: English
Entrance: Free

U

‘Verhoging pensioenleeftijd inzet van verkiezingen’

AOV-fonds in 2014 zonder reserves



ORANJESTAD — Het fonds voor het algemeen ouderdomspensioen AOV heeft in 2014 geen reserves meer. Het tekort is dan naar verwachting 55,8 miljoen florin oplopend tot 2,3 miljard florin in 2033 indien er geen maatregelen genomen worden, zoals verhoging van de pensioenleeftijd en premies.

Dat blijkt afgelopen woensdag uit de projecties van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) aan de vaste Statencommissie Financiële en Economische Aangelegenheden. Inmiddels is de informatie hierover in bezit van Amigoe.

Maatregelen die al zijn genomen zoals dit jaar het flexpensioen, waarbij mensen ervoor kunnen kiezen om vijf jaar langer door te werken tegen een hoge pensioenuitkering, blijken te weinig op te leveren. Indien er niets gebeurt, zal de overheid dus vanaf 2014 het miljoenentekort uit eigen zak moeten betalen. Dit is volgens de wet verplicht. Het tekort loopt verder op omdat ook het aantal personen dat met pensioen gaat sterk stijgt. In 2012 (voorlopige cijfers) zijn er 18.652 pensioentrekken en in 2033 naar verwachting 31.508. SVB berekent dat in deze periode de uitkeringslasten stijgen met 64,5 procent en de inkomsten slechts toenemen met 26,5 procent.

Pensioenleeftijd

De huidige AOV-premie is 12,5 procent, maar de benodigde premie voor 2012 zou 15,4 procent moeten zijn en loopt in het huidige (basis) scenario op naar 20,3 procent. De SVB maakte echter ook scenario's waarbij de pensi-

oenleeftijd wordt verhoogd, wat betekent dat mensen pas later hun AOV krijgen. Dit zal op de korte termijn echter niet direct invloed hebben op het fonds, omdat de voordelen op zijn vroegst pas vanaf 2016 merkbaar zijn. Er zijn twee scenario's. Bij de eerste wordt de pensioenleeftijd per 2016 verhoogd naar 62 jaar. Het aantal pensioentrekken daalt dan (in 2016 met 1315 personen, in 2018 met 2661 personen en in 2033 met 3780 personen) en daarmee ook de uitkeringslasten (7,8 miljoen in 2016, 30,8 miljoen in 2018 en 24,6 miljoen in 2033). De premies zullen minder hard hoeven te stijgen, ofwel in 2016 tot 16,8 procent, in 2018 tot 16,2 procent (2 procentpunt minder vergeleken met het basisscenario) en in 2033 tot 19 procent. De reserves nemen toe met 7,8 miljoen florin in 2016, in 2018 met 61,9 miljoen florin en in 2033 naar verwachting met 0,54 miljard. In het tweede scenario wordt de pensioenleeftijd verhoogd naar 65 jaar en dat gaat in per januari 2019. Het betekent dat er tussen 2019 en 2033 geen nieuwe pensioentrekken bijkomen. Ook hierbij zal het aantal pensioentrekken fors afnemen vergeleken met de huidige situatie als er niets gebeurt. In 2024 zullen dat 8152 personen minder

zijn en in 2033 is dat aantal 9129. Ook is er minder premie nodig. In 2019 hoeft de premie 18,1 procent te zijn (0,5 procentpunt minder), in 2024 is dat 14,8 procent (5,1 procentpunt minder) en in 2033 zal de premie 16,8 procent (3,5 procentpunt minder) hoeven te zijn. De reserves nemen toe met 7,4 miljoen in 2019; in 2024 met 299,6 miljoen en in 2033 met 1 miljard florin. Uit de projecties van de SVB is wel duidelijk geworden dat in 2014 de overheid een besluit moet nemen over de toekomst van de AOV-fonds. En dat de overheid in ieder geval voor de korte termijn (2014-2015) het miljoenentekort alvast zelf moet aanvullen middels een Landsbijdrage en of dat de gemeenschap direct moet gaan meebetalen door een verhoging van de premies. Voorzitter van de vaste Statencommissie, Juan David Yrausquin (AVP) zegt op basis van de presentatie van de SVB dat het 'onoverkomelijk' lijkt dat er voor 2014 een beslissing wordt genomen over de pensioenleeftijd. Deze zal volgens hem ook de inzet worden van de verkiezingen in 2013. "Toen de AOV werd geïntroduceerd, was deze leeftijd 65 jaar en de levensverwachting was bijna 70 jaar. Op dit moment is de pensioengerechtigde leeftijd 60 jaar en onze levensverwachting bijna 80 jaar. Gezien de tijd waarbinnen een besluit moet worden genomen, zullen politieke partijen zich hierover moeten uit spreken tijdens de verkiezingen."

Dello Gomez nieuwe deken Orde van Advocaten

ORANJESTAD — Nadat eerder advocaat Gabri de Hoogd zich terugtrok, gaf ook advocaat Monica Kock donderdag, een dag voor de verkiezingen, aan dat zij zich om persoonlijke redenen terugtrok. Gistermiddag werd Lincoln Dello Gomez dan ook gekozen als nieuwe deken van de Orde van Advocaten. Hij geeft aan dat het huidige bestuur de afgelopen 2,5 jaar hard gewerkt heeft aan de modernisering van de advocatuur. "Aan mij de taak om dit voort te zetten." Hij vertelt dat door de nieuwe Landsverordening Advocaten, die in gang is gezet door het huidige bestuur, er wel het een en ander zal wijzigen. Ook in zijn taak als deken. "Eén van de belangrijke veranderingen is dat advocaten straks de verplichting hebben om toe te treden tot de Orde van Advocaten. Tot nu toe was dit aanbevelenswaardig." Over zijn motivatie voor het dekenchap zegt hij vandaag tegen Amigoe: "Na vijftien jaar in de advocatuur werkzaam te zijn, is het tijd om iets terug te doen."



Foto: Uit archief

IN HET KORT

Blackout

Door systeemuitval bij telecombedrijf Setar hadden gebruikers van ADSL, WiFi Aruba, Wireless Broadband, 2G, 3G en 4G gistermiddag geen toegang tot internet. Boze gebruikers bestookten het bedrijf met berichten en telefoontjes. Technici konden het probleem pas in de avonden verhelpen. Voor sommige gebruikers duurde het tot vanochtend voordat internet weer werkte. Het is niet bekend gemaakt wat de oorzaak was van de uitval.

EPB problemen

De politie rukte gisterochtend uit voor een vechtpartij naast het terrein van EPB in San Nicolas. Ter plaatse waren de vechters echter al gevlogen. Agenten spraken met de beveiliging en hebben gezamenlijk nog in de omgeving gezocht. Zonder resultaat. Diezelfde middag moest de politie naar EPB Hato vanwege baldadige jongeren. Ze werden weggestuurd van een snackbar omdat ze vervelend en respectloos deden.

Tegen de lamp

De politie heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag een man in Rancho aangehouden op verdenking van drugsbezit. De verdachte liep tegen de lamp tijdens een verkeerscontrole. Hij werd langs de kant gezet omdat hij rondreed met kentekenplaten van vorig jaar. Hij bleek ook geen geldige autopapieren te hebben. Tijdens de controle ontdekten agenten de drugs. De man werd gearresteerd en zijn wagen werd in beslaggenomen.

Commissie MER laat zich niet uit over alternatieve locatie

ORANJESTAD — In het definitieve advies van de Nederlandse Commissie MER over de Milieueffectenrapportage (MER) voor het windmolenpark bij Urirama, is niet geoordeeld over alternatieve locaties voor het windmolenpark dat in Urirama gepland staat. De commissie stelt dat in de MER, die ontwikkelaar Vader Piet heeft laten opstellen, er geen locatiealternatieven zijn beschreven. Als reden is aangevoerd dat andere locaties niet mogelijk zijn omdat het park dan te dicht op het bestaande windpark Vader Piet ligt. Bij plotselinge verande-

ringen in de wind, ontstaan dan mogelijk problemen met de elektriciteitsvoorziening ofwel stroomfluctuaties. Om werkelijk te kunnen beoordelen of er geen alternatieve locaties zijn op Aruba, moet de commissie de lokale situatie op Aruba kennen. De commissie kent die echter niet, omdat ze geen locatiebezoek heeft gedaan. De periode om het advies op te stellen was kort en het budget te beperkt om een advies op maat, op basis dus van onder andere een bezoek aan Aruba, op te stellen voor het parlement. Het parlement had om een advies gevraagd

om zo te kunnen beoordelen of de effecten voor de gezondheid door een windpark bij Urirama goed zijn beschreven in de MER. Omdat de commissie dus niet op Aruba is geweest voor onderzoek, zegt ze de situatie 'onvoldoende' te kennen om te kunnen beoordelen in hoeverre 'reële locatie- of opstellingsalternatieven' voor de MER aan de orde kunnen zijn. Naast stroomfluctuaties, spelen ook kosten een rol. In oktober zei technisch manager Luis Oduber van water- en elektriciteitsbedrijf WEB (die de windenergie afneemt) dat een uitbreiding van het be-

staande windpark van Vader Piet een heel stuk duurder (miljoenen) zal uitvallen dan wanneer er een park bij Urirama wordt gebouwd. Ook zal er minder energie opgewekt kunnen worden, en dat heeft volgens hem weer gevolgen voor de tarieven. Het doel van de regering om meer windmolens te plaatsen is om minder afhankelijk te zijn van de olieprijs en zo de tarieven voor water en stroom beheersbaar te houden. Oduber zei toen ook dat bij Vader Piet ruimtegebrek is. Uitbreiding zou alleen kunnen als natuurpark Ari-kok terrein beschikbaar stelt.

Dalende olieprijs geen effect op prijzen stroom en water

ORANJESTAD — De prijzen voor consumptiegoederen en diensten zijn gedaald in oktober ten opzichte van september. Dat blijkt uit de jongste cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Stroom- en waterprijzen bleven onveranderd ondanks een lagere olieprijs. De consumentenprijsindex (CPI) was 0,09 procent lager vergeleken met september. Tot en met oktober is er nu een deflatie van 1,72 procent. De prijsdalingen duwen de inflatie over de afgelopen twaalf maanden verder naar beneden, naar 2,19 procent. Meeste invloed

op de gedaalde CPI in oktober waren de lagere prijzen in de sector Recreatie en Cultuur (-0,66 procent). In die sector werden vooral lagere prijzen gemeten voor 'audiovisual, photographic and information processing equipment' (-3,81 procent). Echter de stijgende prijzen in de Transportsector drukten opnieuw hun stempel vorig maand (0,10 procent) met dit keer transport services waarvan de prijzen met 2,03 procent toenamen. Voor stroom en elektra betaalden consumenten in oktober hetzelfde als de maand ervoor; gemiddeld 363,27 florin voor

stroom en 137,05 florin voor water. Voor een vat olie op de wereldmarkt moest echter minder betaald worden, namelijk 4,75 procent minder dan in september (90,08 dollar tegenover 94,57 dollar). De brandstofprijzen namen verder licht toe, met 0,08 procent voor benzine en 1,73 procent voor diesel. Voedselprijzen blijven stijgen met 3,67 procent, wat ook 0,34 procentpunt hoger is dan in dezelfde periode vorig jaar (3,3 procent). De energie-index (utiliteiten, brandstof) steeg met 6,44 procent, maar die prijsstijging is flink la-

ger (3,85 procentpunt) met de prijsstijgingen die zich in dezelfde periode vorig jaar voordeden (10,29 procent). Over het algemeen genomen werd voedsel voor thuis voor de consument verder wel goedkoper, behalve vis. Voor met name aardappelen en soortgelijke groenten hoefde de consument minder af te rekenen. Voor voedsel buiten de deur moest er in oktober wel meer in de buidel worden getast. Deze nam opnieuw toe vergeleken met september (0,08 procent) en over de afgelopen twaalf maanden met 4,42 procent.

‘Hard werken op Ecolution’

ORANJESTAD — Ecologisch zeilschip Ecolution van Wubbo Ockels ligt nog altijd in de haven van het Engelse kuststadje New Haven. Opvallende Javier Sint Jago beschrijft dat het hard werken is op de boot. Hij was gisteren onder meer bezig met de aanpassing van de ontluchting van het motorsysteem, zodat er geen zee water meer bij kan komen. Een hele nieuwe buis moest achter kasten en tanks geleid worden. "Allesmaal rare houdingen moeten aangehouden worden om het voor elkaar te krijgen", schrijft hij op de Ecolution blog (zie foto). "Een soort yoga maar met klussen erbij." Het is nog steeds niet bekend wanneer het schip de reis naar Aruba voortzet.



Minder inkomsten voor Sociaal Fonds Colegio Arubano

ORANJESTAD — Uit het jaarverslag van het Sociaal Fonds, voor leerlingen en oud-leerlingen van Colegio Arubano, blijkt dat het fonds het afgelopen schooljaar (2011-2012) minder donaties heeft gekregen. Terwijl aan de andere kant de hulpaanvragen toenemen.

Als oorzaken worden genoemd de teruglopende economie alsook het feit dat Colegio San Nicolas niet meer onder hetzelfde schoolbestuur Smoa valt. Dit laatste betekent dat er minder leraren op Colegio Arubano in Oranjestad zijn die aan het fonds bijdragen. Bovendien hebben leraren, die voor de nu openbare school in San

Nicolas zijn gaan werken, hun bijdragen voorbehouden aan minderbedeelde leerlingen in San Nicolas. Een andere factor is dat sociale clubs minder hebben gedoneerd.

Toch gaf het fonds nog zo'n 63.000 florin uit, waarvan het overgrote deel aan maandelijks bijdragen aan leerlingen (26.150 florin) en boe-noemd de teruglopende economie (28.052 florin). Ook ouders werden geholpen om de ouderlijke bijdrage te kunnen voldoen (6.420 florin). Op jaarbasis zegt het Sociaal Fonds zo'n 60.000 florin kwijt te zijn aan deze zaken. Leerlingen die hun diploma behalen, worden vaak in het begin nog financieel geholpen om

de kosten van hun vervolgstudie te kunnen voldoen. Vanwege teruglopende inkomsten is dat de afgelopen jaren echter niet gebeurd, ook niet vorig schooljaar. Het fonds verwacht ook voor dit schooljaar dat er minder inkomsten zullen zijn. Het gaat daarom op zoek naar meer vaste donateurs, doet een beroep op de oudercommissie en gaat bekijken of de stichting van oud-leerlingen willen bijdragen. Ook is voor het eerst met de oudercommissie contact gezocht om samen fondsen te gaan werven. Daarnaast wil het Sociaal Fonds bedrijven gaan aanschrijven voor donaties en met een loterij komen, die ook past in het lustrumjaar. Het fonds viert dit jaar

namelijk dat het vijf jaar geleden (17 oktober 2007) officieel als stichting is opgericht. Het bestond overigens wel al sinds de jaren 80 op initiatief van docenten. Deze en ook niet-onderwijzend personeel dragen dan ook nog altijd flink bij, met vorig jaar op maandelijks basis 2900 florin (totaal 33.455 florin in het afgelopen schooljaar). Nieuw dit jaar is ook het feit dat het schoolbestuur Smoa bijdraagt (3848 florin) nadat het fonds een verzoek had gedaan.

Toename

Daarnaast hebben op verzoek van het fonds ook leerlingen geholpen (vakantiewerk) bij het boekenfonds om zo ook zelf bij te dragen

in de kosten voor boeken voor het lopende schooljaar. Het fonds constateert verder dat over het afgelopen schooljaar meer hulpaanvragen zijn binnen gekomen. Dit wijst het fonds onder andere aan de teruglopende economie, maar ook het feit dat het fonds meer bekend wordt, leidt tot meer aanvragen van ouders. In het afgelopen schooljaar is er onderzoek gedaan naar 27 gevallen door maatschappelijk werkers. Die bekijken namelijk de financiële situatie in het gezin of bij de leerling (ze kunnen ook al op zichzelf wonen). De grootste groep die hulp krijgt, bestaat uit eenoudergezinnen (alleenstaande moeders) die geen vast werk hebben of

leven van de bijstand. Er is verder ook een toename in hulpverzoeken van leerlingen in hogere klassen die zelfstandig wonen. Leerlingen van Colegio San Nicolas kunnen overigens geen beroep meer doen op het Sociaal Fonds. Die moeten voortaan aankloppen bij Directie Sociale Zaken. En voor een bijdrage in de kosten voor boeken, kunnen deze voortaan terecht bij het nationale boekenfonds dat de minister van Onderwijs dit jaar in het leven heeft geroepen voor openbare scholen.

De toekenning van hulp gebeurt voor een halfjaar om zo goed te kunnen bijhouden of er in de situatie van de aanvragers iets is veranderd.

Want hoewel ouders bijvoorbeeld zelf moeten doorgeven als er wat in hun financiële situatie veranderd, doen de meesten dat niet, constateert het fonds.

Het Sociaal Fonds benadrukt wederom dat er bij de beoordeling van hulpaanvragen een 'spanningsveld' is. Het fonds wil het kind namelijk niet de 'dupe' laten worden van financiële beslissingen ('soms onverantwoord') van ouders. Maar het fonds vindt ook dat het de ouders kan vragen om verantwoordelijk om te gaan met 'het kleine beetje geld' dat ze hebben. Bij de beoordeling van de hulpaanvragen, speelt tot slot ook de motivatie mee van de leerling.

Overleden

Amado D.J. Valencia – Totena	02-11-2012
Cajetano E. Nicolaas	04-11-2012
Roberto P.A. Tromp	04-11-2012
Carmelita Morris-Illidge	05-11-2012
Denzel E. Tromp	06-11-2012
Josefina del Carmen Mercado	06-11-2012
Ida Erasmus-Boekhoudt	07-11-2012
Theo J.M. Wools	07-11-2012
Jessica L. Goeloe	08-11-2012


Aruba Heart Foundation

**VALERO SURPLUS
EQUIPMENT &
VEHICLE AUCTION**

Lots Open for Bidding November 21st and will close:
December 4-6, 2012
www.Networkintl.com



Over 250 Lots located in San Nicolas, Aruba
Construction Equipment • Cranes • Man Camps • Shop
Equipment • Trucks, Trailers & Vehicles • AND MUCH MORE!

Register Online or Contact:
Mike Becherer:
00 +1 713 5901408 or MBecherer@Networkintl.com
En Español: Ruth Hernández:
00+1 713 5901418 or RHernandez@Networkintl.com


Met diep leedwezen maken wij bekend het overlijden van:

Denzel E. Tromp
*09-12-1994 - +06-11-2012

Ook bekend als Den Den of Denz



in leven de neef en peetzoon van advocaat Nancy S. Gravenstijn.
Wij wensen haar zus Jeanine, haar zwager Johnny en nichtje Shok-Yan Tromp- Gravenstijn,
als ook alle overige familie veel sterkte toe in deze moeilijke momenten.

Moge Denzel in vrede rusten.


Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur
Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) – 5698232


**Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita**
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

**KWF
KANKER
BESTRIJDING**



Friendly Weekend at... KIDS EAT FOR FREE
Waka Waka
ADVENTURE CAFÉ & CANTINA
COZY AMBIENCE • ADVENTUROUS FOOD • COOL DRINKS
Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, TEL: 582 5600

with every paying adult on Saturday & Sunday
*Special Kid's Menu available for children from 12 years or younger.
One child per paying adult with a minimum purchase of \$15.
RESERVATION REQUIRED NO SERVICE CHARGE.


www.facebook.com/ArubaWakaWaka

Caribbean Cinemas PALM BEACH PLAZA **Megaplex 8**
THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA
NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING **cinemaXpress** AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA
586 - 0074 NOVEMBER 8 - 14 ENJOY YOUR MOVIE WITH

0075 SKYFALL
Daniel Craig Javier Bardem
ON TWO SCREENS
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:50 / 6:00 / 7:50 / 9:00
Fri 4:50 / 6:00 / 7:50 / 9:00 / 11:00
Sat 1:55 / 3:00 / 4:50 / 6:00 / 7:50 / 9:00 / 11:00
Sun & Hol 1:55 / 3:00 / 4:50 / 6:00 / 7:50 / 9:00

WRECK-IT RALPH
John C. Reilly Sarah Silverman
3D With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:25 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:15
Fri 4:25 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:15 / 10:40 / 11:40
Sat 2:00 / 3:20 / 4:25 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:15 / 10:40 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 3:20 / 4:25 / 5:45 / 6:50 / 8:15 / 9:15

FLIGHT
Denzel Washington Nadine Velazquez
ON TWO SCREENS
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:50 / 7:15 / 8:45
Fri 5:50 / 7:15 / 8:45 / 10:10
Sat 2:55 / 5:50 / 7:15 / 8:45 / 10:10
Sun & Hol 2:55 / 5:50 / 7:15 / 8:45

ALEX CROSS
Tyler Perry Matthew Fox
Mon - Thurs 5:00
Fri 5:00
Sat 2:40 / 5:00
Sun & Hol 2:40 / 5:00

HERE COMES THE BOOM
Kevin James Salma Hayek
Mon - Thurs 4:30 / 6:50 / 9:10
Fri 4:30 / 6:50 / 9:10 / 11:30
Sat 2:10 / 4:30 / 6:50 / 9:10 / 11:30
Sun & Hol 2:10 / 4:30 / 6:50 / 9:10

TAKEN 2
Liam Neeson Famke Janssen
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 6:20
Fri 6:20 / 8:30 / 10:40
Sat 6:20 / 8:30 / 10:40
Sun & Hol 6:20 / 8:30

breaking dawn
Kristen Stewart Robert Pattinson
PRE-SHOW ONLY 7.50 AWG
Thursday 15 - 11:00pm
DO NOT MISS THE COMPLETE SAGA
EACH ONE FOR ONLY 5.00 AWG - 8:30 PM

STARTING NEXT WEEK NOVEMBER 15 THE MASTER

GET NOTICED!
with The new Ford Edge 2013


Go Further

The 3.5L V6 engine with Ti-VCT (twin independent variable cam timing) delivers 285 horsepower. The available 2.0L Eco Boost I-4 engine combines two different technologies – turbocharging and direct injection – to deliver the performance of a large engine with the economy and fuel efficiency of a smaller one.

The AdvanceTrac® with Roll Stability Control™ automatically applies the brakes and adjusts engine torque whenever it detects excessive wheel slip and helps to avoid skidding and fishtailing by controlling under steer and over steer giving you a optimal smooth, safe and comfortable ride.

Interact with your vehicle using SYNC with MyFordTouch® and an 8-inch touch-screen display with easy to use touch controls and voice commands. And with the Rear View Camera you can get a clear picture of what's behind you.

MyKey® is an innovative feature that can help your young son or daughter drive more responsibly – and safely. MyKey® can be set to place limits on speed (up to 80 miles per hour) and audio volume (up to 45 percent of maximum).

Like us on www.facebook.com/YrausquinandSons and visit us at www.reysons.com.


60 YEARS PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons
R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V./L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
10 - 11 november
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 583-8989 (24 uur per dag)

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

**KERKDIENSTEN
KATHOLIEK**
Brasil: za. 19.00 uur; zo. 09.00 en 19.00 uur.
Centro Pastoral: za. 19.00 uur; zo. 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
Dakota: za. 19.00 uur; zo. 08.00, 10.00 (Ned.) en 18.00 uur.
Immaculada Concepcion: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
Kapel Blue Army: za. 07.00 uur; Kapel Emmanuel: za. 19.00 uur.
Kapel Pos Chiquito: zo. 08.00 uur.
Oranjestad: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 08.00, 10.00 en 19.00 uur.
Noord: za. 19.00 uur; zo. 07.30 en 18.00 uur.
Paradera: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en 17.00 uur.
San Nicolas: zo. 08.30 en 18.30 uur.
Savaneta: za. 19.00 uur; zo. 10.00 en 17.30 uur.

Metamorfose Bubali Plas op komst



Minister Otmar Oduber in gesprek over de plannen voor de herstructurering van het natuurgebied.

ORANJESTAD — De Stichting Tera Aruba en Aruba Birdlife Conservation maken zich hard voor behoud en verbetering van het natuurgebied Bubali Plas.

Zij zien de Bubali Plas als een toekomstig educatief en recreatief gebied. En hierover spraken zij afgelopen donderdag met Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP). “We zijn heel optimistisch”, zegt Greg Peterson van Aruba Birdlife Conservation gisteren tegen *Amigoe*. Hij vertelt dat de minister heel positief reageerde op de plannen. “Als

het doorgaat is het ook echt voor iedereen een win-win situatie. Zowel voor de flora en fauna, de toeristen, de jeugd en onze economie.” Hij legt uit dat het gebied langzaam dichtgroeit. “Dat is niet goed voor de vogels, maar ook niet voor bezoekers.” Volgens hem zal het gebied op deze manier uiteindelijk haar status als natuurgebied verliezen en is

het een kleine stap naar bebouwing. “Dat willen we echt voorkomen, dit stuk natuurgebied moet bewaard blijven. Ook voor een volgende generatie.” Peterson vertelt dat er vanuit Aruba Birdlife Conservation al langer plannen waren om het gebied te redden. “Toen we hiermee naar TPEF (Tourism Product Enhancement Fund - red) gingen, gaven zij aan dat de Tera Aruba Foundation ook plannen had voor dit gebied. En het leek hen goed als we

gezamenlijk om tafel zouden gaan zitten.” Dat gebeurde en inmiddels ligt er dus een gezamenlijk plan. “En TPEF heeft aangegeven te geloven in ons plan.” Op verzoek van de minister gaan beide partijen nu hard aan het werk om de plannen te vertalen in een uitvoeringsprogramma. “Een duidelijk stappenplan dat vervolgens ook wordt voorgelegd aan de ministers van onder andere infrastructuur, economie en cultuur”, aldus Peterson.

Taco Bell Kini Kini geopend

ORANJESTAD — Taco Bell heeft donderdag een nieuw filiaal geopend in het Kini Kini gebouw in de binnenstad van Oranjestad.

Het nieuwe filiaal is voorzien van een compleet nieuwe keuken en een zeer gemotiveerd team, aldus het bedrijf. In het eetgedeelte

is plek voor 45 gasten en er zijn knusse tafeltjes met televisieschermen om het publiek te informeren en te vermaken. Het interieur is in de nieuwe *live mas*-stijl van Taco Bell met veel kleuren en energie. Bij de officiële opening was het La Fama voetbalteam, dat gesponsord wordt door Taco Bell, natuurlijk ook van de partij alsook

gesponsorde bowler Renald Thiel. Daarnaast werden ook studenten van de Universiteit Aruba, het La Salle College en Maria College uitgenodigd. Het restaurant greep de gelegenheid van de opening direct aan om een nieuw product te introduceren: de Triple Steak Stack. Dit is een 9 inch *flatbread* met een royale hoeveelheden

gesneden ossenhaas en gesmolten kaas. Gasten die deze maand gaan eten bij de nieuwe Taco Bell in het Kini Kini gebouw maken bij elke aankoop kans om een mountainbike van Mountain Dew te winnen. Elke vrijdag wordt een winnaar bekendgemaakt. Dus op 16, 23 en 30 november worden de mountainbikes verloot.

RUBRIEK

Ons toerisme

Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via janderuijter@yahoo.com.

Lessen vanuit Orlando, Florida (1)

Door verschillende omstandigheden was ik al lang niet meer in Amerika geweest en een vakantiereis naar Orlando bracht mij weer terug naar het land dat, sinds ik daar als twintigjarige studeerde en werkte, altijd mijn grote bewondering heeft gehad. De enorme zin en smaak in het leven, de ijver en dynamiek die je ziet en zelfs in de lucht voelt, het optimisme en de beleefdheid en vrolijkheid hebben altijd grote indruk op me gemaakt. Je merkt overal om je heen dat de mensen er zin in hebben, met smaak hun dag doorbrengen en met plezier werken en leven. En gelukkig maakte ik mee dat dat nog steeds zo is.

Overal zijn de mensen beleefd, aardig en vrolijk. Als je daar bent om de amusementsparken te bezoeken kom je per dag wel met zo'n 40 mensen in aanraking, in je hotel, de parken, restaurants en winkels. In tien dagen zijn dat er zeker 400 en ik heb er goed geteld maar één meegemaakt die er duidelijk geen zin in had. Geen zin in de dag, geen zin in het werk, geen zin in niets. Dat was een jongedame bij de ingang van de parkeerplaats van SeaWorld. Verder is iedereen gewoon aardig, vriendelijk

en belangstellend. Het 'how are you this morning' met een vrolijke lach erbij is welgemeend en goed bedoeld. Ook het bedrijfsleven is nog steeds bloeiend en zeker nog verder verbeterd in kwaliteit. Het was een lust om te zien hoe bedrijven waarvan ik weet dat ze gemanaged worden met lange termijn doelen en langdurig succes voor ogen, zich niet alleen handhaven maar zelfs continu vooruitgaan. Ze korten niet op kwaliteit en blijven redelijke prijzen handhaven. Sprekende voorbeelden, the Cheesecake Factory en Olive Garden, waar je in een heel prettige omgeving werkelijk heel goed kunt eten. McDonald's blijft een marktleider met een mooi en modern nieuw interieur, waarin veel wit, zwart en rood, en een veel uitgebreider menu. IHOP blijft ook bij de winnaars. Een grote verliezer is Denny's; ooit bekend voor goede, complete ontbijten serveert men nu 2 piepkleine eitjes voor een veel te hoge prijs en je merkt overal in een Denny's het verval. Lelijke en niet goed onderhouden bedrijven, duidelijk alles op z'n retour. Ook de parken hebben hun attractiviteit behouden en zelfs verbeterd en zijn geheel volgens hun reputatie schoon, mooi, de moeite waard en geven alle *value for money*. Dienstbaarheid en kwaliteit was overal uitstekend en van heel hoog niveau. En daarbij zijn de prijzen in Amerika laag. In een Cheesecake Factory of Olive Garden eet je nog steeds een uitstekend hoofdgerecht voor 14 dollar, voor 20 dollar huur je een mooie *mid-size* auto en voor 50 dollar kun je heel comfortabel overnachten. In alle *malls* vindt je luxe

winkels die kortingen geven en zo is het heerlijk shoppen in bijvoorbeeld de gezellige *premium outlets* in Orlando. Er zijn dus heel veel dingen waar we veel meer rekening mee moeten houden op Aruba als we over de Amerikaanse toerist praten. De Amerikanen zijn vriendelijk, is ook gewend aan vriendelijkheid en verwacht dat ook terecht in een ander land. En op Aruba voelt hij dat helaas niet overal en helaas ook niet altijd. In Amerika zijn er talloze bedrijven die het openlijk bekend maken dat zij de Gouden Regel hanteren, die simpelweg stelt dat men een ander moet behandelen zoals je zelf behandeld wilt worden. Dat is daar bijna als een religie, je zou ook modern zeggen dat dat daar heel vanzelfsprekend is geworden. Helaas zijn wij nog lang zo ver niet op Aruba. Bij veel winkels en aan veel balies zien we hier nog veel teveel mensen met een lang, verveeld gezicht die van hun gezicht afstralen dat ze er helemaal geen zin in hebben, dat ze er tegen hun zin zijn en liever naar huis zouden gaan om op hun bed te liggen. Volkomen apathie die kenmerkend door hun werkgevers aanvaard wordt. Apathie is hier helaas veel voorkomend en het wordt vaak gezien als vreedzaamheid en in het verlengde daarvan zelfs als een vorm van vriendelijkheid. En niets is minder waar, het is volkomen ongeïnteresseerdheid en dat staat als nummer één op de lijst van *deadly service sins*. Het is service vijand nummer één en zou hier breedschalig aangepakt moeten worden. En dat kan, vrij makkelijk zelfs, ik schrijf daarover door. Wordt vervolgd.

Santa Rosa op Small Business Week

ORANJESTAD — Santa Rosa (Directie Landbouw, Vee- teelt en Visserij) is volgende week vrijdag, tijdens de Aruba Small Business Week, aanwezig om informatie te geven en vragen te beantwoorden over de mogelijkheden voor agrariërs om een eigen zaak op te richten.

Gezien het belang van de primaire sector van onze economie vindt Santa Rosa het belangrijk om samen te werken met bijvoorbeeld financiële instanties zodat het gemakkelijker wordt voor mensen in deze arbeidsmarkt om hun eigen bedrijf te beginnen. Een van de lezingen die tijdens

het evenement gegeven wordt, gaat over de beste manier om extra financiën te krijgen voor je onderneming. “Een goede mogelijkheid voor landbouwers, vee- teelthouders en vissers om hun vragen te stellen”, aldus Santa Rosa. Bezoekers kunnen ook informatie krijgen over het schrijven van

een bedrijfsplan. Santa Rosa nodigt agrariërs en vissers uit om contact op te nemen met Glenda Bareno op telefoonnummer 585-8102 om zich te registreren voor het evenement. Voor meer informatie kunnen belangstellenden terecht op de website www.arubasmallbusinessweek.com. Hierop is onder meer te lezen welke lezingen gegeven worden. Het evenement is van aankomende maandag tot en met vrijdag 16 november.

Beachtennis op wereldniveau

ORANJESTAD — Anders dan voorheen wordt dit jaar het Internationale Beachtennistoernooi, dat start op 15 november, op Eagle Beach gehouden. Met een prijzopot van 15.000 dollar trekt het evenement, georganiseerd door Beach Tennis Aruba (BTA), spelers aan vanuit de hele wereld.

Ook de Italiaanse wereldkampioen Alessandro Calbucci en de nummer twee van de wereld Marco Garavini doen mee aan het Divi Resorts Aruba International Beach Tennis Event. Deelnemers aan het toernooi van vorig jaar zeggen dat zij op meesterlijke wijze laten zien hoe beachtennis gespeeld moet worden en volgens hen zal hun spel ook dit jaar weer spectaculair zijn om te zien. Maar niet alleen Italianen laten zich zien, het evenement vertegenwoordigt een bonte mix aan culturen. “Ook de Brazilianen zijn net als vorig jaar goed vertegenwoordigd. Zij hebben getraind en getraind en zijn dus serieuze tegenstanders”, zegt Sjoerd de Vries die samen met Jochem Ros en Marc Kiezenbrink, het laatste half jaar druk bezig is geweest met de organisatie van het evenement. Volgens BTA kan men tijdens het toernooi bijvoorbeeld niet om de Braziliaanse dame, Samanta Barijjan heen. Deze won onder andere de kampioenschappen in Rio de Janeiro en New York. “Zij is er dus helemaal klaar voor. Maar onze Marieke Buuts ook, die is in topvorm”, aldus De Vries. Naast de Ita-



lianen en Brazilianen zijn er nog veel meer spelers. “Ze komen vanuit de hele wereld.” Recent was ook het Venezolaanse team in actie te zien op de beachtennisbanen bij Moomba en Holiday Inn. “En laten we niet onze Arubaanse spelers vergeten. Ook zij trainten hard en dat zal te zien zijn straks.” Overigens is niet alleen het topniveau vertegenwoordigd. “Alle categorieën en niveaus zijn vertegenwoordigd, ook de jeugd van zes tot zestien jaar.”

Heet onder de voeten

Dit jaar wordt het toernooi op Eagle Beach georganiseerd in plaats van op Moomba. Dit vanwege de enorme belangstelling voor het toernooi, waardoor er ruimtegebrek ontstond. De organisatie zegt dat het dit jaar dus groter en nog

beter wordt. En één ding is zeker volgens BTA: “het evenement wordt *sizzling hot* en de spanning om te snijden, tot bijna ondraaglijk.” Na inschrijving (nog altijd geopend) via www.beachtennisaruba.com en registratie op donderdagmiddag 15 november, start vrijdagochtend het toernooi met de Nations Cup en 's middags is het de beurt aan de jeugd. Ook in het weekend wordt het strand aan Eagle Beach in beslag genomen. Dan is het namelijk het strijdtooneel van spelers van alle leeftijden, niveaus en nationaliteiten. Kijk voor meer informatie op www.facebook.com/beachtennisaruba of op de website www.beachtennisaruba.com. Daar staat ook vermeld wanneer Michael Lampe (van Datapanik), nu beter bekend als DJ Fellow, en livebands spelen.

Medewerkers Deloitte bieden hulp op Impact Day



Medewerkers van Deloitte hebben geholpen bij het opknappen van het pand van vereniging Sonrisa.

ORANJESTAD — Accountants- en adviesbureau Deloitte organiseert jaarlijks een zogenaamde 'Impact Day'. Op deze dag doen de medewerkers van het bedrijf 'iets terug voor onze samenleving'. Dit jaar kregen de Arubaanse vereniging Sonrisa en Fundashon Kon- takto uit Curaçao hulp.

Sonrisa had aangegeven dat hun pand nodig toe was aan een schilderbeurt. Het personeel van Deloitte heeft hierbij dus geholpen. Daarnaast hebben de medewerkers de handen uit de mouwen gestoken voor klein timmerwerk en overige onderhoudsklusen. Bovendien heeft het bedrijf aangeboden om de entree van het gebouw op te fleuren met planten. Ook bij Fundashon Kontakto heeft het pand een schilderbeurt gekregen en werden er onderhoudswerkzaamheden verricht. Naast het schilderwerk heeft Deloitte een exclusief teambuilding evenement aangeboden voor het volledige team van beide organisaties. Deze teambuilding zal dit najaar plaatsvinden.

Fundashon Kontakto en Sonrisa zijn erg blij dat Deloitte hen heeft gekozen voor dit jaarlijkse Deloitte evenement, aldus het bedrijf. De Impact Day biedt medewerkers de mogelijkheid om hun passie, kennis en vaardigheden op andere wijze in te zetten ten behoeve van onze samenleving. “Even weg van laptops, *conference calls*, te-

lefoon en e-mail.” Reden om te kiezen voor hulp aan juist deze organisaties is vanwege de bijzondere en belangrijke dienstverlening die zij binnen onze samenleving vervullen en het enthousiasme en de gedrevenheid van de medewerkers van Sonrisa en Fundashon Kontakto. Deloitte is bovendien onder de indruk van de wijze waarop beide stichtingen zijn gegroeid. Sonrisa is een vereniging van ouders, familie en vrienden van personen met een verstandelijke beperking.

De vereniging werd in 1990 opgericht door een groep ouders en verzorgers van personen met een verstandelijke handicap. De stichting stelt zich ten doel om op te komen voor de belangen van mensen met een verstandelijke beperking, hun ouders, familie en omgeving. Activiteiten van de stichting zijn gericht op de participatie en integratie van verstandelijk gehandicapten in de gemeenschap. Fundashon Kontakto verzorgt arbeidsmatige dagbesteding aan personen met een licht of matig verstande-

lijke beperking. Met deze arbeidstraining krijgen personen met een verstandelijke beperking de mogelijkheid dagelijks productief bezig te zijn en indien mogelijk een werkplek in de maatschappij te verwerven. De zorgver- gers van Fundashon Kontakto zijn gemotiveerd om op hun eigen niveau deel te nemen aan de werkzaamheden in het arbeidstraining- centrum of op de externe stage- of werkplek. Ze zijn trots op wie ze zijn en willen graag de samenleving laten zien wat ze kunnen.

‘Sociale dialoog is de enige weg’



Foto: Ethel Simbo

Lokale vakbondsvertegenwoordigers tijdens de studiedag over een sociale dialoog. Op de voorgrond, derde van links, Abvo-voorzitter Wendy Calmes.

WILLEMSTAD — Een sociale dialoog is de enige manier voor Curaçao om uit de huidige problemen te geraken. Dit is de kern van een resolutie die gisteren is aangenomen tijdens een studiedag van het lokale vakbondswezen, die gisteren in het Because Entertainment Center werd gehouden. Onderwerp van deze studiedag was de noodzaak voor een sociale dialoog op Curaçao.

De studiedag van gisteren was georganiseerd door de vakbondcentrales Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC) en Sentral di Sindikatonan di Kòrsou (SSK). Aanleiding waren de grote problemen, waarmee het eiland op dit moment te maken heeft. Volgens SSK-

voorzitter Alcides Cova werd de studiedag heel goed bezocht. Hij geeft aan dat meer dan 90 procent van alle vakbonden op het eiland gisteren in Because aanwezig was en ook actief deelnam aan de verschillende discussies. “We zijn het erover eens dat een sociale dialoog de beste

manier is om de problemen van dit eiland op te lossen. Er zijn tal van voorbeelden van hoe dit in het buitenland heeft gewerkt. Kijk maar hoe het is gegaan in Brazilië en tal van landen in Afrika. Het werkt en wij moeten het serieus op Curaçao gaan toepassen. De overheid en werkgevers- en werknemersorganisaties dienen met elkaar in overleg te treden om met oplossingen te komen voor de problemen, waarmee dit eiland mee te maken krijgt. Als volwassenen dienen wij samen te werken in het belang van Curaçao”, aldus

Cova. De SSK-voorzitter benadrukt dat het lokale vakbondswezen bereid is om een helpende hand te bieden. De vakbonden maken zich dan ook sterk om tripartiet overleg tussen de sociale partners via de wet te regelen. Tijdens de studiedag werd er ook gesproken over het functioneren van het vakbondswezen op Curaçao. Zo is onder meer afgesproken dat er meer samen gewerkt zal worden en dat de interne, maar ook de externe communicatie verbeterd zal worden. “Het volk moet weten wat wij aan het doen zijn”, aldus Cova.

Amigu di Tera en Defensa Ambiental:

‘Bevolking móét bezwaar kunnen maken’

WILLEMSTAD — De natuurorganisaties Amigu di Tera en Defensa Ambiental zien niets in de zogenaamde ‘zienswijze’-procedure omtrent de voorgenomen bestemmingswijziging voor de gronden van Oostpunt. Volgens de organisaties is het tevens onwettig. “De bevolking heeft conform de wet recht op een bezwaar-procedure.”

Nu is het zo dat mensen hun zienswijze kunnen geven over de ontwerp-Landsverordening tot herziening van de bestemming van de gronden te Oostpunt in het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). Die zienswijze zal dan meegenomen worden door het ministerie van Infrastructuur. De milieuorganisaties willen echter bezwaar kunnen indienen tegen de gepresenteerde plannen van de overheid, een Eastpoint Planning Study en een Economic Impact Study, om een bestemmingswijziging aan de hand van deze plannen tegen te gaan. “Conform de wet is er wel degelijk een bezwaarprocedure mogelijk. Een procedure waarbij men een ‘zienswijze’ hanteert is als zodanig onwettig op Curaçao. Deze mogelijkheid wordt in Nederland slechts gehanteerd tussen gemeentes als beleidscorrectiemiddel”, aldus Lloyd Narain van Defensa Ambiental. De inspraak van burgers wordt ingeperkt door de overheid, waarbij de belangen van grote investeerders

blijken te prevaleren, zegt Narain. De organisaties hebben via een advocaat een brief gestuurd naar het ministerie van Infrastructuur. Narain verwijst naar andere voorbeelden, zoals recente ontwikkelingen bij het publieke Parasasa-strand en de aankondiging van het ontwikkelingsproject ‘Sambil’. “In beide gevallen heeft de overheid, zonder inspraak van burgers, ontwikkelingen doorgevoerd zonder dat daaraan de vereiste vergunningen ten grondslag lagen.” De pier bij Parasasa, in zee, is aanzienlijk verbreed zonder dat men over de juiste vergunningen van de Maritieme Autoriteit Curaçao (MAC) beschikte. Dit is uit navraag van de organisaties gebleken. Ook de impact op de onderwaternatuur is niet meegenomen, net zoals dat ook niet in de plannen voor Oostpunt is gebeurd, aldus Narain. De organisaties trekken ook de deskundigheid van de consultants, verantwoordelijk voor de opmaak van het planmatig onderzoek naar de ontwikkelingsmogelijkheden van het terrein te Oostpunt, ‘zwaar in twijfel’. Zeker na de uitspraak dat het rif van Oostpunt zich niet van de overige riffen op de Zuidkust zou onderscheiden. Verschillende deskundigen/onderzoekers hebben juist aangetoond dat het rif van bijzondere waarde is en Curaçao zelfs op de wereldkaart plaatst. Ontwikkeling van Oostpunt zal zeker aantasting van dit rif als gevolg hebben. Narain: “Tijdens de informatieavond werd letterlijk gezegd dat de eigenaren hebben aangegeven waar ze wilden ontwikkelen. Wij menen dat een zichzelf respecterend consultancy-bureau eerst een evaluatie had moeten doen van de aanwezige natuur en de mogelijk nadelige effecten van ontwikkeling daarop. Uit informele sfeer heb ik begrepen dat verschillende gerenommeerde consultancy’s deze vooraf uitgestippelde opdracht hebben geweigerd. Dit is een ernstige zaak, aangezien de overheid voor deze studie heeft betaald.”

Carmabi

Ook Carmabi heeft beraad zich over beklag tegen de voorgenomen plannen. Ze heeft inmiddels honderden bezorgde reacties gekregen van burgers met betrekking tot de plannen omtrent Oostpunt.

Bye Bye Wereldomroep



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Het viel Henny de Vos, chef van de Caribische afdeling van de Wereldomroep, gisteren zwaar om afscheid te nemen van de lokale mediapartners en oud-werknemers van de publieke nieuwsvoorziening. Sinds 1947 maakte de Wereldomroep radio-uitzendingen voor wat toen nog ‘De West’ werd genoemd. Het ging er in die tijd vooral om, om de toenmalige landgenoten overzee een beeld van Nederland te geven. De laatste decennia maakte de omroep dagelijks nieuws- en actualiteitenprogramma’s, zoals Nieuwslin Suriname en Aworaki in het Nederlands en het Papiaments. Door bezuinigingen moet de Wereldomroep in afgeslankte vorm verder. Op de foto het team, dat vanuit Curaçao en Nederland een brug sloeg tussen de koninkrijksdelen.

PIKA

Twee maten

Het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) wenst niet mee te werken aan het aanstellen van een lokale medisch specialist als supervisor voor de druktank. Dat zou een mogelijke oplossing zijn om de hyperbare artsen uit Venezuela de druktank in het Sehos te laten bedienen. Aan die druktank is enorm veel behoefte. Niet alleen voor eventuele duikongevallen, maar ook voor patiënten met brandwonden en diabetici. De Venezolaanse artsen kunnen alleen op het eiland werken met een ontheffing van de Inspectie voor de Volksgezondheid of onder supervisie van een lokale medisch specialist. Nu doet zich bij Jellinek Retreat op Westpunt eenzelfde situatie voor met de Nederlandse psychiaters en psychologen, die al meer dan tweeënhalve jaar zonder ontheffing blijken te werken. In deze kliniek kunnen Nederlanders, die dat kunnen betalen, zich in een anonieme luxe omgeving van hun drugs-, alcohol- of eetverslaving af laten helpen. Zal medisch Sehos-directeur Cai Winkel, tevens directeur van Jellinek Retreat, nu wél snel willen meewerken om een lokale medisch specialist bij zijn eigen kliniek aan te stellen?

Zes innovatieve mini-ondernemingen rijker



Foto: Prince Victor

WILLEMSTAD — De zes mini-ondernemingen van studenten van de Nilda Pinto-sbo zijn donderdag officieel gelanceerd. De mini-bedrijven zijn een project van Fundashon Negoshi Pikiña, die een onderdeel is van de internationale organisatie Junior Achievement. Voor een relatief korte periode moeten de studenten een bedrijf weten te managen. Dat gebeurt onder begeleiding van projectmanager Nohraya Godfried van Negoshi Pikiña. In februari worden de mini-ondernemingen weer opgedoekt. Elk bedrijf wordt geleid door drie tot vier studenten. Nu de ondernemingsplannen zijn afgerond is het tijd voor het echte werk. De studenten moesten met het thema innovatie aan de slag. De meesten kwamen met ideeën rond energiebesparing of duurzame energie. Zo levert Unique Radio multifunctionele radio’s, die op zonne-energie werken. De bedrijven zijn via Facebook te vinden of via de school.

WILLEMSTAD — De cat cracker van olieraffinaderij Isla bevindt zich in de opstartfase. Dat meldt de olieraffinaderij in een persbericht. Donderdag is de Sulfur Recovery Unit (SRU-3) weer in gebruik genomen, waardoor de opstartfase de

volgende dag kon worden ingezet. De SRU was lang buiten werking door gebrek aan stoom, daardoor moest er eerst onderhoud worden gepleegd alvorens deze weer in dienst te kunnen nemen. Ook de BOO-centrale levert voldoende stoom, water en

perslucht voor de opstart van de cat cracker. Het personeel heeft dag en nacht gewerkt om dit voor elkaar te krijgen. Ook levert de reverse osmosis-machine, die de beheerder van de BOO-centrale – CRU – huurt van Seven Seas, voldoende water.

Daar komt bij dat de raffinaderij haar reservewater inzet voor de opstart. Zodra de cat cracker is opgestart produceert die zelf voldoende stoom om te kunnen draaien. Desondanks blijft de situatie bij de olieraffinaderij delicaat. Begin deze week werd de smeerolieproductie vanwege de revisie van boiler 31-02 stopgezet. De BOO-energiecentrale levert net voldoende stoom voor de opstart van de cat cracker. Volgens de Isla-vakbonden is er sprake van een moeilijke situatie. De smeerolieproductie is een lucratieve handel. De waarde van smeerolie, wax en dergelijke is hoog op de internationale markt. De raffinaderij mist nu kansen, aldus de vakbonden. Het is onzeker wanneer de boiler weer in gebruik zal worden genomen. Bij de revisie van een soortgelijke boiler duurt het onderhoud vier tot vijf maanden. De cat cracker lag sinds april van dit jaar stil.

2012 CITRO annual fundraising

THANK YOU!

With your help we SOLD OUT!

DANKI, DANKI, DANKI to everyone who bought tickets to the 2012 CITRO annual fundraising event.

Also a very special thank you to Atlas, Bay West, Bea Moedt Photography, Blue Marlin Chartering NV, Caribbean Filmcom, Catis Inc, Centrum Supermarket, Chogogo Resort, Coca Cola, Danzarte Studio Curaçao, DolfijnFM, Domino's, Dragon Fly Media, Dynaf, Drukkerij de Curaçaosche Courant, Dynasty Catering, El Señorial, Figos, Fundashon Bon Intenashon, Galmeijer Elektrotechniek NV, Giro Bank, Het Hollandse Vispaleis, Inter Assure, Johnny Kleinmoedig i su kombo, Kuster's Trading, Kustwacht, Lovers Industrial Corporation, Mangusa Supermarket, Martijn Trading, Massive, Mermaid, Miles Trucking, Napa Auto Parts, Nova Import & Export, Palapa Curaçao, Paradise FM, PRGV 100% Creatie, Radio Hoyer 1&2, Radio One, Refineria Isla Curacao, RS Photography, Spight Dutch Caribbean, Spliethoff, Stitch One, The Cinemas, The Movies, Tramm, U.S. Consulate Generale Curaçao, Usona, Xerox Docucentro & Zaal Displays for your support.

CITRO saves lives 24/7 @ sea

www.citro.org LIKE & SHARE US **ALARM 913**

Ga naar:
www.avfpaint.com

RAIJ verf en win

Voor meer informatie over de voorwaarden ga naar **www.avfpaint.com**

AVF Paints

Antilliaanse Verf fabriek B.V.

Asteroidenweg z/n. Tel: 736-58 66

Vergaderweek Staten

WILLEMSTAD — De Staten van Curaçao hebben volgende week de eerste vergaderweek van de nieuwe zittingsperiode. Op maandag en dinsdag zullen er bijeenkomsten worden gehouden. Maandag staat er een openbare vergadering gepland, terwijl er dinsdag een Centrale Commissie-vergadering wordt belegd. De openbare vergadering begint om tien uur 's ochtends. Op de agenda van deze bijeenkomst staan de Landsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening Passagiersgeldfaciliteiten en de Eilandsverordening Landings- en Parkeergelden. Deze wetsvoorstellen worden in behandeling genomen op voorstel van demissionair minister Dominique Adriaens (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning). De Centrale Commissie-vergadering heeft als onderwerp 'de bespreking met ambtenaren van verschillende overheidsdiensten over het zogenaamde LGO-besluit'. Deze vergadering zal om negen uur 's ochtends van start gaan.

Verruwing gedeelte Schottegatweg

WILLEMSTAD — De Schottegatweg Oost zal aanstaande maandagochtend worden afgesloten tussen Burger King en Ñapa Autoparts. De afsluiting vindt plaats in verband met werkzaamheden om het wegdek te verruwen. Dit heeft als doel om de verkeersveiligheid aldaar te verhogen en vindt plaats tussen negen uur 's ochtends en twaalf uur 's middags. Aannemersbedrijf CWM zal met de werkzaamheden worden belast. Automobilisten zullen via borden en andere wegbewijzing op de gewijzigde verkeerssituatie attent worden gemaakt.

Knip gesloten

WILLEMSTAD — Het strand van Grote Knip zal morgen, zondag 11 november, voor het publiek gesloten zijn in verband met opnames voor een Europees tv-programma. In een persbericht van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) wordt niet aangegeven welk programma het betreft, maar wel dat het om twee afleveringen van ieder vier uur gaat, die door meer dan zes miljoen televisiekijkers gevolgd zullen worden. Volgens het ministerie heeft de uitzending een publiciteitswaarde van zo'n 200 miljoen dollar voor Curaçao. Grote Knip zal tussen zes uur 's ochtends en acht uur 's avonds niet voor het publiek bereikbaar zijn. De programmamakers hebben toegezegd om de faciliteiten te Grote Knip na de opnames een grote beurt te zullen geven.

Salarissen aannemer Isla gestolen

WILLEMSTAD — Vlak voor de poort van Post V van het Isla-terrein is vrijdagmiddag laat een vrouw beroofd van een groot geldbedrag. Dat was bestemd voor uitbetaling van werknemers van een aannemer van de Isla. De twee daders, waarvan een gewapend met een vuurwapen, sloegen de autoruit in en stalen de blauwe dames tas van jeansstof, waar naar verluidd zo'n 15.000 gulden in zat. Ze vluchtten te voet weg richting Buena Vista en hebben daar op een bepaald ogenblik hun kleding verwisseld, zo bleek na een zoektocht door de politie. Het is niet voor het eerst dat overvallers hun slag slaan als werknemers uitbetaald moeten worden. Politiewoordvoerder Reginald Huggins benadrukt daarom nog maar eens dat werkgevers extra voorzichtig moeten zijn en niet zelf met grote geldbedragen over straat moeten gaan.

Asjes: 'MAN is niet te vertrouwen'

WILLEMSTAD — PS-Statenlid Ivar Asjes haalt op zijn Facebook-pagina ongemeen hard uit naar de MAN en MFK. Aanleiding voor de voormalige Statenvoorzitter om in de pen te klimmen, is de interne mail van MAN-partijcoryfee Mayra Coffie, waarin zij kritiek levert op de PS en zich sterk maakt voor een coalitie van de MAN met MFK en PAR.

Asjes haalt een zin aan uit de mail van Coffie: 'Loke ta pasa MAN paden, ta ku nos tin deskonfiansa den MFK. Ku nos ta haña ku Charles a tene muchu na MFK'. (Binnen de MAN bestaat er wantrouwen in MFK. Wij vinden dat Charles (Cooper, red.) teveel met de MFK optrok.)

Volgens Asjes bewijst dit dat de MAN een onbetrouwbare partij is. "Terwijl ze het op de radio hebben over verzoening, is deze zelfde MAN bezig met een macaber plan om PS buiten te houden."

Mishandelde Fransman doet geen aangifte

WILLEMSTAD — Een 30-jarige Fransman, die gisteravond zwaar mishandeld werd door een overvaller, weigerde in het ziekenhuis aangifte te doen bij de politie.

"Hij zei dat hij niets met de politie te maken wil hebben, en dan houdt het op", zegt politiewoordvoerder Reginald Huggins. Het slachtoffer is op het eiland

In de mail doet Coffie een pleidooi voor een coalitie van haar partij met de MFK en PAR. "Wie deze mail goed leest zal tot de conclusie komen dat de MAN de MFK niet vertrouwt, maar ook niet de (financiële?) relatie tussen (MFK-leider Gerrit) Schotte en Cooper. Maar ook dat de MFK en diegenen die Monique Koeyers-Felida (MFK-Statenlid, red.) als verraders heeft omschreven en de MAN, op het punt staan om de PS te verraden en het kabinet-Schotte II met de PAR te gaan vormen." De grote vraag die As-

jes heeft na het lezen van de mail van Coffie, die hij gisteren integraal op zijn Facebook-pagina plaatste, is of de PAR bereid is om mee te werken om Schotte als premier te laten terugkeren.

Dezelfde PAR, die volgens Asjes heeft meegewerkt aan de campagne om het volk op te roepen om niet op Schotte te stemmen. "Zal deze partij nu meewerken om zo het begrotingstekort van het land Curaçao met 30 miljoen te laten stijgen om zo aan de campagnebestedingen van Schotte te voldoen?"

In de bewuste mail van Coffie stelt zij dat een voordeel om niet met PS in zee te gaan is, dat zij Asjes 'niet meer als Statenvoorzitter, premier of in een andere positie terugzien, van waaruit hij gaat dicteren.'

Overval op M-Tech Caracasbaaiweg

WILLEMSTAD — Het filiaal van lampen- en elektrabedrijf M-Tech aan de Caracasbaaiweg is vanmorgen overvallen.

Twee mannen, waarvan zeker een met een vuurwapen, liepen de zaak binnen, bedreigden de aanwezigen en namen een kasregister en een BlackBerry-telefoon mee. Daarna vluchtten ze weg in een blauwe auto.

FKP luidt nogmaals noodklok

WILLEMSTAD — Woningbouwstichting FKP heeft nog steeds geen duidelijkheid van de regering ontvangen over de vraag of het bedrag van 13 miljoen gulden dat met huursubsidie gemoeid is ook volgend jaar op de begroting van het land Curaçao zal staan. Dit stelt FKP-directeur Arthur Con. Hij wijst erop dat mocht de overheid het bedrag niet beschikbaar stellen, zo'n 1500 gezinnen die in FKP-woningen verblijven hun huur niet meer zullen kunnen betalen.

Het is niet voor het eerst dat Con aangeeft dat er al snel duidelijkheid moet komen over de uitbetaling van de huursubsidie door de regering. Huursubsidie is het bedrag dat de overheid aan FKP betaalt voor huurders die niet in staat zijn om de gehele huur te betalen. De overheid en FKP zijn al jaren in gesprek over deze zaak, aangezien door het niet overmaken van het totale bedrag, de

schuld door de jaren heen tot bijna 300 miljoen gulden was uitgegroeid, maar door onderhandelingen tot een bedrag tot iets boven de 100 miljoen gulden is teruggebracht. De FKP heeft de overheid al diverse keren aangeschreven. Ook heeft de woningbouwstichting geprobeerd met de interim-Financiënminister om de tafel te zitten. Maar dit is nog niet gelukt, aldus Con. "Het gaat om 1500

gezinnen. Mensen die zonder huursubsidie niet in staat zijn om hun huur te betalen. Het gaat om minima en onderstandtrekkers. Sommigen kunnen niet eens 175 gulden per maand aan huur betalen", aldus Con.

De FKP-directeur wijst erop dat de overheid als een van haar belangrijkste taken heeft om ervoor te zorgen dat er voldoende huisvesting bestaat in een land. Als de regering hiervoor geen geld beschikbaar stelt, dan voldoet zij niet aan deze taak. Op de vraag aan Con op welke datum de FKP uiterlijk van de regering moet vernemen wanneer de huursubsidie geregeld zal zijn, antwoord Con: "Twaalf jaar terug. Deze zaak moet geregeld worden."

Wederom 5 jaar voor drugssmokkelende visser

WILLEMSTAD — De visser Zachary F. kreeg donderdag wederom vijf jaar celstraf opgelegd door het Hof voor de invoer van 134 kilogram cocaïne. Hij wordt ervan beschuldigd dat hij op 12 december vorig jaar 134 kilogram cocaïne heeft ingevoerd met zijn vissersboot. Hij kreeg dezelfde straf op 25 april, maar ging hiertegen in beroep. Volgens de verdachte weet hij helemaal niets af van de gevonden drugsbalen op het strand van Vaersenbaai. Maar er zijn sms-gesprekken van F. waarin hij in codes praat, wat er duidelijk op wijst dat hij de waarheid wil verbergen, al-

lus het Openbaar Ministerie (OM). De Kustwacht kreeg op de bewuste dag de melding binnen, om omstreeks half vijf 's ochtends, dat een boot de Vaersenbaai binnenvoer. Toen zij bij de boot aankwamen zagen de kustwachters twee mannen met enkele balen. De balen bevonden zich naast de vissersboot van de verdachte en hij werd aangehouden. Nader onderzoek wees uit dat de gegevens van het GPS-systeem van de vissersboot met de coördinaten klopten voor wat betreft de locatie waar de drugsbalen zijn gevonden. In het radarrapport van de Kustwacht werden ook de vaarbe-

wegingen van de boot beschreven. Volgens het OM geven deze duidelijk aan dat de vissersboot van F., met nummer NC338, inderdaad de boot was waarvan de Kustwacht een melding had gekregen en dat deze vissersboot contact had gehad met een andere boot. Het OM denkt dat F. tijdens dat contact de drugsbalen in zijn boot heeft gezet. Het Hof is net als de eerste rechter van mening dat er genoeg bewijzen zijn voor het feit dat F. zich schuldig heeft gemaakt aan invoer van illegale drugs. Hij heeft twee weken de tijd om in cassatie te gaan, als hij het niet eens is met het vonnis.

Deux Tricolores

Internationale amfibische oefening marine en landmacht



Deelnemers krijgen onder andere te maken met een schietvaardigheidstest.

WILLEMSTAD — De internationale amfibische oefening 'Très Kólos' van marine en landmacht is gisteren van start gegaan. 'Très Kólos', tot 2010 bekend onder de naam 'Deux Tricolores', wordt tot 19 november uitgevoerd door Nederlandse en Amerikaanse strijdkrachten in het Caribisch gebied.

De amfibische oefening is door de jaren heen uitgegroeid tot een volwaardige internationale oefening. Dit jaar is de organisatie in handen van de Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied (CZMCARIB). De oefening vindt plaats op en om Curaçao. Très Kólos

heeft een 'kleurrijk' deelnemersveld. Naast de Nederlandse mariniers uit Aruba nemen ook een peloton van het Riverine Squadron van de Amerikaanse marine, marinieduikers van de Explosieven Opruimingsdienst Defensie, de Landmachtcompagnie op Curaçao en

het Bootpeloton van CZM-CARIB deel.

Vaardigheden

Vanaf morgen nemen de militairen het tegen elkaar op in de eerste fase van de oefening, die een sterk competitief karakter heeft. Twee dagen lang testen de militairen hun militaire en fysieke vaardigheden aan elkaar. Zo krijgen de deelnemers te maken met oriëntatieopdrachten, tactische orders en een schietvaardigheidstest. Daarnaast leggen



De oefeningen hebben een sterk competitief karakter.

ze speedmarsen af en een zwemparcours en beklimmen een rots, de zogenoemde 'amfibische cliff assault'. Op elk onderdeel kunnen punten en strafpunten verdiend worden. In de tweede fase, van 13 tot 19 november, krijgen de militairen te maken met een scenario waarin ze een vijandelijke militie – gespeeld door de Landmachtcompagnie – moeten overmeesteren. In deze fase ligt de nadruk op het afstemmen van verschillende procedures,

technieken en tactieken. Zo wordt de samenwerking van de deelnemende strategische partners vergroot en zijn ze beter voorbereid op een eventuele gezamenlijke inzet. De interoperabiliteit wordt door deze oefening daadwerkelijk op de proef gesteld en er vindt een goede kennisuitwisseling plaats. Het ondersteuningsvaartuig Pelikaan fungeert tijdens de oefening als amfibisch platform en vervult een rol tijdens de uitwisselingstraining van het

bootpeloton en hun Amerikaanse collega's van het Riverine Squadron. De Kustwacht Caribisch Gebied neemt deel met de cutter. De diverse deel oefeningen vinden plaats op Wacawa, Boca Patrick, Ascencion, San Pedro, de Hatovlakte, Sta. Cruz, Paradera, San Nikolas, Santa Barbara, Nieuwpoort, Fort Nassau, Baai van Versali, Fuikbaai, Boca Grandi (San Juan) en Boca Santa Martha.

Beschoten

Hr.Ms. Van Amstel, het stationsschip van de Koninklijke Marine in het Caribisch gebied, heeft woensdag symbolisch het 'vuur' geopend op het Britse ondersteuningsschip RFA Argus. Tijdens een rendez-vous in de Caribische Zee is ter oefening met het kanon van de Van Amstel geschoten. Naast de commandant heeft een aantal bemanningsleden van beide schepen de kans gekregen een kijkje in elkaars 'keuken' te nemen. De uitgebreide medische capaciteit van onder andere honderd ziekenhuisbedden aan boord van de Argus maakte indruk op de bemanningsleden van de Van Amstel. Gecombineerd met het 113 meter lange vliegdek is de Argus uitstekend uitgerust om hulp te verlenen bij humanitaire rampen. Beide schepen voeren op dit moment counterdrugoperaties uit in de Caribische Zee.

Advertenties Curaçao

TE HUUR GEVRAAGD/ WONINGRUIL NEDERLAND

Keurige Curaçaose vrouw
50+ zoekt
Studio/Appartementje
Amsterdam Centrum
Periode 15 dec. - 15 jan,
Woningruil Kan ook.

Info. 528-2441

Kwon Duo

Yoon Kwon, *Violin* and Min Kwon, *Piano*

Saturday, November 24, 5:00 p.m.
The Governor's Palace, Fort Amsterdam
KWON AMERICANA
Works by Bernstein, Copland, Gershwin and Other Surprises

Sunday, November 25, 11:00 a.m., La Belle Alliance
AROUND THE WORLD IN 60 MINUTES
From Mozart to Traditional Korean Folk Songs

Naf 50.- p.p., Children and Students Naf 15.-

La Belle Alliance
AVILA HOTEL - Penstraat 130
Tel: 461-4377 - Fax: 461-1493 - www.avilahotel.com

TE HUUR:

Direct beschikbaar.
Gomez Plein 14 hoek Hanchi Snoa

Begane grond - 135 m²
1ste verdieping - 120 m²

Geïnteresseerden met goede referentie
persoonlijk aanmelden bij

Gomez Plein The Gift Box nr 12

KLUSJESMAN NODIG ?
BEL JOS 5158870

Het verhaal van Tula staat voor eenheid en gelijkheid



Landhuis Cas Abou doet dienst als Landhuis Sta. Cruz, waar awa di huramentu werd gedronken. Op de voorgrond producent en cameraman Dolph van Stapele.

WILLEMSTAD — Het beveiligingssysteem van landhuis Cas Abou, de buitenlampen van de schuur: alle verwijzingen naar de 21e eeuw worden voor de film ‘Tula the Revolt’ weggewerkt. Zo’n 50 figuranten met ongekamde haren, wilde baardgroei en in slavenkleding lopen blootsvoets de heuvel af.

De ontroerende herenigingsscène tussen Tula en zijn liefje Speranza is net opgenomen. Met een extatisch gezicht loopt Fabian Martina speciaal voor de internationale filmproductie vijftien vakan-

tiden opgenomen. Ieder-

een die op de set rondloopt heeft één doel: de Curaçaose geschiedenis eer aandoen. Volgens regisseur Jeroen Leinders is het slavenijverleden de gezamenlijke geschiedenis van zowel zwart als wit. De rol die Nederland tijdens de slavernij heeft

gespeeld wordt niet met de mantel der liefde bedekt. “Witten hebben zich tijdens de slavernij gedragen op een manier die niet kan. We vertellen niets anders dan hoe het in die tijd was.” Volgens Leinders kun je de slavernij niet als een deken van je afgooien, of afdoen als iets dat zich 200 jaar geleden heeft voorgedaan en dus niet meer relevant is. “De slavernij speelt vandaag nog een rol. Er is nog een generatie die daar last van heeft”,

ter dood gebracht. De revolutie van 17 augustus wordt herdacht als de start van de lange en moeilijke weg naar de emancipatie van het volk.

Romantisering

De Amerikaanse scenarioschrijver Curtis Holt Hawkins staat ook op de set. Hij speelt Bobo, een personage dat niet in de overlevering voorkomt. Het is een creatie van zijn fantasie. Hij heeft geprobeerd de gebeurtenissen rond de slavenopstand van 1795 zo waarheidsgetrouw mogelijk te vertellen. “Tula is meer mythe dan feit. Er is weinig bekend over hem als historisch figuur. Het was een grote verantwoordelijkheid om het verhaal van Curaçaos nationale held Tula te bewerken.” Dat besef kwam pas toen hij op het eiland was. “Toen ik de opdracht aannam was het gewoon een job, maar door de betrokkenheid van iedereen besefte ik dat het slavenijverleden hier enorm leeft. Buiten Curaçao kent niemand het verhaal.

We wilden de slavenopstand breder trekken. Het is ook een liefdesverhaal geworden. Je zou het kunnen zien als de slavenversie van ‘Braveheart’, de film uit 1995 met Mel Gibson”, zegt Hawkins. De slaven vochten voor hun vrijheid en zo is Tula uiteindelijk ook gestorven, als een vrij man. Ook al duurde zijn vrijheid slechts 30 dagen. “Dit is Tula’s erfenis”, zegt Hawkins, terwijl hij de set opneemt. “Amerikanen, Hollanders, Curaçaöenaars en Engelsen werken samen, in eenheid aan een productie. We’re living his legacy.”

Foto: Wilfried Overwater

Resolutie: ‘Asbest uitbannen op Curaçao’

WILLEMSTAD — De Week van de Veiligheid, die de afgelopen week werd gehouden, stond dit jaar in het teken van de bestrijding van asbest op Curaçao. Volgens Alcides Cova, voorzitter van vakbondscentrale Sentral di Sindikatonan di Kòrsou (SSK), een van de organisatoren van de Week van de Veiligheid, willen de vakbonden dat er op termijn geen asbest meer op Curaçao aanwezig zal zijn.

De Week van de Veiligheid wordt traditiegetrouw in de week gehouden, waarin wordt stilgestaan bij de ramp met de Julianabrug. Dit jaar was het precies 45 jaar terug dat de Julianabrug instortte tijdens de bouwfase. Door de ramp verloren tal van werknemers het leven. Het vakbondsweten herdenkt de ramp met een kranslegging bij het monument ter nagedachtenis van de slachtoffers, de organisatie van de Week van de Veiligheid en de organisatie van een seminar waarin wordt stilgestaan bij veiligheid op de werkvloer. Dit jaar werd er stilgestaan bij de gevaren van omgaan met asbest en

de noodzaak voor wetgeving om asbest op het eiland uit te bannen. Het seminar vond afgelopen donderdag plaats en werd bijgewoond door lokale vakbondsorganisaties en demissionair minister Stanley Bodok. Volgens SSK-voorzitter Cova was het voor het eerst dat een minister het seminar in het kader van de Week van de Veiligheid bijwoont. Tijdens het seminar werden er afspraken gemaakt over stappen die genomen moeten worden om asbest op het eiland uit te bannen. In dit verband werd een resolutie aangenomen, waarin hier bij de regering op wordt aangedrongen. Volgens Cova moet dit mogelijk zijn. “In verschillende landen is wet- telijk afgesproken dat er geen asbest meer mag zijn. Daar moeten wij ook naar toe. Wij moeten met een wet komen die het mogelijk maakt dat wij over een paar jaar geen asbest meer op het eiland hebben.” Tijdens de wekelijkse persconferentie van afgelopen donderdag stond minister Bodok stil bij de Week van de Veiligheid. Hij brak een lans voor een sterke Arbeidsinspectie op het eiland.

‘Succes & Balans’ voor vrouwen

WILLEMSTAD — Op uitnodiging van de Stichting Vrouwennetwerk Curaçao komt Motivational Speaker en Auteur Lorna Owens op 15 november naar Curaçao voor een evenement met als titel ‘Successful Women Living With Balance’. Het evenement vindt plaats van half zes tot half negen ’s avonds in het Marriott Hotel. Het thema van deze bijeenkomst is ‘Succes & Balans’.

Het leven is vaak veeleisend en vooral voor vrouwen die de rollen van – soms alleenstaande – moeder, partner, dochter combineren met een baan of een bedrijf en zichzelf daarbij wegcijferen.

Kosten voor deelname zijn 115 gulden (early bird tot en met 10 November) en daarna 125 gulden. Aanmelden kan per email naar secretariaat@vrouwenetwerk.com

Vlootplan Citro op stoom



Foto: Prince Victor

Het jaarlijkse fundraising-buffet van Citro was donderdag een succes. Het evenement werd opgeluisterd door Danzarte en muziek van Johnny Kleinmoedig en zijn combo.

WILLEMSTAD — Een groot deel van het vorig jaar opgestelde vlootplan van Citro is gerealiseerd, aldus Citro-voorzitter Frans Versteeg

in zijn speech donderdag tijdens de jaarlijkse fundraising-avond van de reddingsorganisatie. Doel van dit vlootplan is om de on-

derhoudskosten te verlagen door de vloot te vernieuwen. Zo was er de aanschaf van het nieuwe vlaggenschip, de Dick Braakman, die aange-

kocht kon worden met geld uit het botenfonds van Citro en een donatie van de Girobank. Een bijbehorende bootlift werd gedoneerd door Blue Marlin NV. Deze maand komen er twee speciale reddings-seadoo’s bij, geschonken door Refineria Isla. Twee oude boten werden uit de vaart genomen, de Antje en de Zwaan. De laatste gaat terug naar de KNRM in Nederland en wordt geplaatst in het reddingsmuseum in Den Helder. Een laatste grote wens van Citro is een nieuwe 9-meterboot. Voor het fundraising-buffet ‘Fruits de Mer’ van afgelopen donderdag waren 300 kaartjes van 200 gulden verkocht. Van deze opbrengst gaat Citro enkele overige ‘kleine wensen’ aan materiaal vervullen en de lopende exploitatie financieren.

Aftrap Fashion Week Curaçao



Foto: Prince Victor

WILLEMSTAD — Fashion Week Curaçao organiseerde gisteren haar eerste evenement op weg naar de modeweek van volgend jaar. De kleding van Adolfo Dominguez werd op de runway, die op het zwembad van Mambo Beach werd gebouwd, getoond. DJ Folkert Tempelman zorgde voor de muziek. De gasten nipten van het luxueuze drankje Roberto Cavalli vodka.

‘Urban’ BAB Roadshow

WILLEMSTAD — Op de parkeerplaats van Espéramos Supermarket wordt donderdag 15 november een ‘Urban Night’ georganiseerd door BAB in het kader van de actie ‘Bo Faktura pi-dié dun’é, een bewustwor-

dingsactie voor klanten en winkeliers omtrent bonnen en facturen.

Tijdens deze Urban Night treden op: Area 51, Tony Montana Music, Da Ridd-laz, Enmeris en Gio Fuerti-

simo. Het evenement is van 19.30 uur tot middernacht. Als entreekaartje hoeft men alleen een geldige bon te laten zien van een op Curaçao aangekocht artikel. Er zijn tevens mooie prijzen te winnen.



"www.curaçao-2.com"
Tel.4618377"

Cd release party DA RIDLAZ

WILLEMSTAD — Het duo DA RIDLAZ maakte tijdens de laatste verkiezingsperiode diepe indruk met hun single ‘Si mi TBT minister’ (als ik minister zou zijn). Daarin toonden de rappers Chris Stick en Urban Legendz hun betrokkenheid met de maatschappij. Op hun album ‘Ill Flavaz’ tonen ze hun veelzijdigheid. Het album wordt vanavond gelanceerd in discotheek Bermuda.



Da Ridlaz bestaat uit rapper/DJ Chris Strick en producer Urban Legendz.

Het album bestaat uit 21 nummers. De voltooiing wordt gevierd met een album release party op Curaçao, Aruba en Bonaire. Vooraf hield het duo gisteren een luistersessie op Direct Life 92.1FM. Het album is ook te koop via iTunes. Entree kost 10 gulden. Ook het album is vanavond voor die prijs te koop. Naast Da Ridlaz zullen ook de artiesten die een bijdrage hebben geleverd aan het album

optreden. Daarna is Bonaire op 17 november aan de beurt bij Karels Beach,

gevolgd door Aruba op 24 november in Confessions nightclub.

Advertenties Curaçao

De prijs verzakking van de week!

Kaas Kiloknaller Belle Hollande
Jonge kaas per kilo

OP-OP

**21.⁹⁹
14.⁹⁹**

Albert Heijn ZEELANDIA

Ma. t/m zo. 08:00 - 20:00 uur Tel. 461 2411
www.ah.an f facebook.com/ahcuracao

Deze aanbieding is geldig van 12 t/m 18 november 2012.

fun miles
24 uur gratis voor reizen

TE KOOP / TE HUUR

TE KOOP:

- Nieuw twee onder een kap woning op Brakkeput Mei Mei. 2 slk, 1 bk, SUPER PRIJS ANG: 139.000,-

TE HUUR:

- Luxe villa op Villas del Sol Resort te Van Engelen van 195 m², 3 slk, 2,5 bk. ANG 4.150,00 p/m.

Voor meer informatie en de rest van ons aanbod kunt u contact opnemen met:

Mueller
REAL ESTATE N.V.

Mueller Real Estate N.V.
Sta. Rosaweg 62 A
Tel. 736 62 62 / Cell: 510 78 54 / info@mueller.an
www.mueller.an

Veel belangstelling open dag Bon Bida



Veel belangstelling open dag Bon Bida

KRALENDIJK — De open dag vorige week bij Bon Bida Spa & Gym trok veel belangstelling. Die dag kreeg de bevolking van Bonaire de kans om een kijkje te nemen in de

gym. De bezoekers konden antwoord krijgen op belangrijke gezondheidsvragen en de sfeer proeven. De allernieuwste lessen werden gedemonstreerd en

iedereen mocht meedoen en daar werd heel goed gebruik van gemaakt. Er werden demonstraties gegeven op een podium buiten en ook binnen in de zaal.

Krachtsportwedstrijden in Rincon

KRALENDIJK — ‘Stamina and Muscle Competition’ is de volgende activiteit van Human Power and Stamina Event Foundation. Onder die noemer worden verschillende krachtsportwedstrijden gehouden. Deze activiteit wordt op zondag 2 december gehouden. De wedstrijden vinden plaats in het Buurtcentrum Rincon van 12.00 uur tot 20.00 uur.

In de wedstrijden meten de deelnemers hun krachten voor de titels van Mr. Bench Press in de categorieën tot 85 en boven de 85 kilo. Er wordt ook gestreden om de titels Mr. en Mrs. Push Up. Bij Mr. Upper Body gaat de strijd om wie het mooiste bovenlichaam heeft in de categorieën tot 85 en boven de

85 kilo. Stamina and Muscle Competition is de laatste activiteit van dit jaar van de organisator. Voor de toekomst is de stichting voornemens om ook voor de jeugd activiteiten te organiseren, zoals de Mr. Mini Builders. Daarbij krijgen de kinderen de kans om het tegen elkaar op te nemen in verschillende leeftijdscategorieën en hun spieren en talenten te tonen. Inschrijving voor de Stamina and Muscle Competition kan nu al bij de leden van Human Power and Stamina Foundation, Alison Maria, (795-7070), Raynel Cecilia (786-0387) en Cherry Pekeri (701-9751). De inschrijving is gratis. Toegang voor competitie kost 2 dollar per persoon.

Jan Hoek officieel ‘Vriend van Bonaire’

KRALENDIJK — Jan Hoek, directeur van Radio Nederland Wereldomroep, is door het Bestuurscollege van het Openbaar Lichaam Bonaire officieel benoemd tot ‘Vriend van Bonaire’. Dat gebeurde in een speciale vergadering van het Bestuurscollege.

Het Bestuurscollege heeft hiermee erkentelijkheid willen uitdrukken voor de wijze waarop RNW Bonaire op de wereldkaart heeft weten te zetten, hoewel het ook betreurt dat aan deze werkzaamheden nu een eind is gekomen.

Om al het voortreffelijke werk van RNW speciaal te gedenken, heeft het Bestuurscollege besloten om Hoek tot ereburger van Bonaire te benoemen. Het



Jan Hoek ontvangt uit handen van gedeputeerden Burney El Hage en James Kroon een geschenk.

College hoopt dat de toekomstige ambassadeur van

Bonaire zijn goede ervaringen op het eiland verder

zal ‘verspreiden’, overal ter wereld, en hoopt hem boven-

dien vaker te mogen zien op het eiland.

Directeuren trustbedrijven vechten vonnissen witwaspraktijken aan

PHILIPSBURG — “Het Parket van de Officier van Justitie heeft de onderzoeken verkeerd aangepakt en het vonnis van de rechter van het Gerecht in Eerste Aanleg was belachelijk.” Dit is de mening van de directeur van Standard Trust Company (STC) NV Allard Stamm (51). Samen met mededirecteuren Corinne De Tullio-Stamm (49) en Jodi Lynn Garner (39) heeft hij beroep aangekend tegen hun veroordeling in december 2010 voor witwaspraktijken en MOT-overtredingen.

Het Gerecht in Eerste Aanleg heeft STC veroordeeld tot betaling van een boete van 90.000 gulden. De directeuren zijn veroordeeld tot een jaar voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar en boetes van 10.000 gulden. Advocaat-generaal Taco Stein haalde donderdag aan dat het Openbaar Ministerie tot dezelfde conclusies was gekomen en alle verdachten als verantwoordelijk en strafbaar beschouwde. Hij verzocht het Hof echter de proefperiode met een jaar te verlagen. Hij eiste ook geen onvoorwaardelijke straffen. Dit houdt verband met het feit dat voorwaardelijke straffen niet op het strafblad komen, in tegenstelling tot onvoorwaardelijke straffen. Stein eiste dat STC veroordeeld zou worden tot een boete van 90.000 en dat elk van de drie directeuren veroordeeld zou worden tot negen maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en boetes van 10.000 gulden. De advocaat-generaal verklaarde bewezen dat STC en haar directeuren oud-politiecommissaris Marcel Loo en zijn vriendin Charlene Craig hadden geholpen om aanzienlijke

bedragen op illegale wijze in circulatie te brengen. De STC-directeuren volhardden in hun onschuld. Het duurde bijna twee jaar voor hun zaak in hoger beroep werd behandeld. In die periode werd een groot aantal getuigen verhoord. Advocaten, detectives en leden van het Unusual Transactions Reporting Centre MOT op Curaçao werden gehoord. De strafzaak tegen het trustbedrijf was het gevolg van een zaak tegen Loo, die onherroepelijk werd veroordeeld door de Hoge Raad in Den Haag op 9 oktober tot 23

maanden, waarvan 6 voorwaardelijk, met een proeftijd van drie jaar. Als bewijs à charge werd dit toegevoegd aan andere bewijstukken van de contante stortingen van bedragen tussen de 3500 en 18.000 dollar door de STC bij het in Nevis gevestigde offshore-bedrijf Santana Real Estate Ltd., waarvan Loo de enige aandeelhouder was. De bedragen werden in de periode van 8 tot 29 juni 2006 gestort. Volgens het Hof kon worden vastgesteld dat minstens een gedeelte van het geld buiten bereik van het belastingkan-

toor was gehouden. Dit hield de strafbare belastingontduiking in. Volgens de Hoge Raad kwam deze werkwijze overeen met het criterium van de Financial Action Task Force (FATF) van de Organisation For Economie Cooperation and Development (OECD), die tot doel had de ontwikkeling en promotie van nationale en internationale beleidslijnen ter bestrijding van witwaspraktijken en de financiering van terroristische activiteiten. Loo moet volgende maand weer in de rechtszaal verschijnen voor de behandeling van een ont-eigeningszaak.

De STC-directeuren ontkenden op de hoogte te zijn van Loo's criminele activiteiten in die tijd. Het drietal verklaarde tegenover het Hof dat zij de legaliteit van de contante transacties van Loo niet hadden betwist. Volgens Loo had hij het geld van zijn grootvader geërfd. Uitspraak: 28 november.

EXECUTORIALE VERKOOP

Op dinsdag 27 november 2012, des morgens om 10.00 uur zal, ten overstaan van notaris Mr. J.R.E. Kleinmoedig of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Caracasbaaiweg 125 op Curaçao, krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en meteen daaropvolgend bij afmijning:

Het tot negen februari tweeduizend zes en vijftig lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok V kavel nummer 17 van het verkavelingsplan “VEERIS”, ter grootte van achthonderd en zestig vierkante meter (860m²), nader omschreven in meetbrief nummer 885 van zeventien juli negentienhonderd vijf en negentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Daimariweg 111.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden onder meer in dat iedere bieder zich dient te identificeren en dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Een ieder kan tot veertien (14) dagen voor de veiling een schriftelijk bod, tot het onderhands verkopen van bovenvermelde onroerend goed, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.


Caracasbaaiweg 125
Tel: 465-4900/fax:465-4755.

EXECUTORIALE VERKOPING

Op dinsdag 11 december 2012 des voormiddags op of omstreeks tien uur (10.00 uur am) zal ten overstaan van notaris H.Th.G. Simon, zijn waarnemer of opvolger, te zijner kantore aan de Gaitoweg 2, alhier, de executoriale openbare verkoop als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek worden gehouden van:

Enkele commerciële units aan de Dr. M.J. Hugenholtzweg, te weten:

1. het appartementsrecht, uitmakende het 1/10 onverdeeld aandeel in de gebouwen met toebehoren en de daarbij behorende percelen grond, kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 3S, nummers 162, 163 en 164 ter grootte van 935m5, 945m5, en 940m5, complexaanduiding 5-3S-902A appartements-indexnummer 1, rechtgevend op het uitsluitend gebruik van de bedrijfsruimte, aangeduid met nummer 1;

2. het appartementsrecht, uitmakende het 1/10 onverdeeld aandeel in de gebouwen met toebehoren en de daarbij behorende percelen grond, kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 3S, nummers 162, 163 en 164 ter grootte van 935m5, 945m5, en 940m5, complexaanduiding 5-3S-902A appartements-indexnummer 2, rechtgevend op het uitsluitend gebruik van de bedrijfsruimte, aangeduid met nummer 2;

3. het appartementsrecht, uitmakende het 1/10 onverdeeld aandeel in de gebouwen met toebehoren en de daarbij behorende percelen grond, kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 3S, nummers 162, 163 en 164 ter grootte van 935m5, 945m5, en 940m5, complexaanduiding 5-3S-902A appartements-indexnummer 4, rechtgevend op het uitsluitend gebruik van de bedrijfsruimte, aangeduid met nummer 4;

4. het appartementsrecht, uitmakende het 1/10 onverdeeld aandeel in de gebouwen met toebehoren en de daarbij behorende percelen grond, kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 3S, nummers 162, 163 en 164 ter grootte van 935m5, 945m5, en 940m5, complexaanduiding 5-3S-902A appartements-indexnummer 7, rechtgevend op het uitsluitend gebruik van de bedrijfsruimte, aangeduid met nummer 7;

5. het appartementsrecht, uitmakende het 1/10 onverdeeld aandeel in de gebouwen met toebehoren en de daarbij behorende percelen grond, kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 3S, nummers 162, 163 en 164 ter grootte van 935m5, 945m5, en 940m5, complexaanduiding 5-3S-902A appartements-indexnummer 9, rechtgevend op het uitsluitend gebruik van de bedrijfsruimte, aangeduid met nummer 9;

6. een appartementsrecht, uitmakende het 1/10 onverdeeld aandeel in de gebouwen met toebehoren en de daarbij behorende percelen grond, kadastraal bekend als afdeling 5, Sectie 3S, nummers 162, 163 en 164 ter grootte van 935m5, 945m5, en 940m5, complexaanduiding 5-3S-902A appartements-indexnummer 10, rechtgevend op het uitsluitend gebruik van de bedrijfsruimte, aangeduid met nummer 10; welke als één kavel en (indien verhuurd) in verhuurde staat zullen worden geveld.

Tot 14 dagen vóór de verkoopdatum kunnen onderhandse schriftelijke biedingen worden gericht aan het adres van voornoemde notaris. Biedingen zullen worden behandeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek zonder dat echter de executant gehouden is op een bieding in te gaan.

De veilingvoorwaarden zullen 8 dagen vóór de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze voorwaarden houden onder meer in dat iedere bieder zich dient te identificeren en dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten of van de inzetsom vermeerderd met de veilingkosten. Deze veiling zal plaatsvinden bij opbod en vervolgens bij afmijning (afslag) in één zitting.

De executant behoudt zich het recht voor om zonder opgave van redenen de veiling aan- of op te houden, danwel op een nader door hem te bepalen tijdstip voort te zetten.

Voor nadere informatie kunt u zich wenden tot:


Alexander & Simon
Notarissen
Gaitoweg 2
Curaçao
Telefoon: 737 1111
Fax: 737 1115/737 1133
E-mail: antilleslaw@alexander-simon.com
Website: www.alexander-simon.com

Passage in station Rotterdam Centraal geopend



Foto: Google

Een impressie van de vandaag geopende nieuwe passage. Het heeft enkele jaren geduurd voordat deze klaar was.

ROTTERDAM — Het eerste deel van het nieuwe NS-station Rotterdam Centraal is vandaag geopend. De reizigerspassage is voorzien van winkels en andere etablissementen, zoals een vestiging van koffieketen Starbucks.

De passage vervangt de lage en smalle tunnel naar de perrons. De afgelopen vijf jaar moesten de 110.000 reizigers op het station zich

daar doorheen wurmen. De nieuwe passage is zes keer breder. Rotterdam CS wordt sinds 2007 verbouwd. Het oude station is gesloopt. Op

de plek wordt een nieuw knooppunt neergezet, inclusief metrostation. Volgens ProRail is het de grootste stationsverbouwing in Nederland sinds de spoorwegen bestaan. Het nieuwe Rotterdam Centraal zal volgend jaar in zijn geheel in gebruik worden genomen.

Complete radiostilte rondom Tanja Nijmeijer

HAVANA — Complete radiostilte heerst er rondom de mogelijkheid om Tanja Nijmeijer te interviewen in de Cubaanse hoofdstad Havana. De Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia (FARC)hullen zich in stilzwijgen, terwijl het aantal Nederlandse media dat in Havana aanwezig is, gestaag toeneemt.

Buiten het ANP zijn er onder andere het Algemeen Dagblad, de Volkskrant, NRC Handelsblad en RTL Nieuws. De FARC zijn ondergebracht in een afgesloten compound

aan de westkant van Havana, waar niemand binnenkomt zonder toestemming. Er lopen veel mensen in uniform rond en de meeste auto's die in en uit rijden hebben geblindeerde ramen. Het verkeer in de buurt mag er niet stoppen en moet tenminste 60 kilometer per uur rijden. De FARC, de grootste linkse guerrillabeweging in Colombia, gaan vanaf 15 november in Havana met de Colombiaanse regering onderhandelen over vrede. Tanja Nijmeijer maakt deel uit van de onderhandelingsdelegatie van de FARC. Ze

heeft donderdag weer telefonisch contact gehad met haar ouders in Nederland. “Contact krijgen was moeilijk, de lijn was overbelast doordat Nederlandse media ook massaal proberen om Tanja te spreken”, zei haar oom Paul Olde Dubbelink vandaag tegen het ANP. Het was vooral een persoonlijk gesprek. Tanja gaf ook aan dat de aandacht van de media haar verbaast. Haar familie heeft nog niet besloten of ze naar Cuba gaan om Tanja te ontmoeten. Eerder hadden haar ouders en zussen daar wel over gesproken.

Willem-Alexander en Máxima in Istanbul

ISTANBUL — Prins Willem-Alexander en prinses Máxima zijn vanmiddag aangekomen in de Turkse stad Istanbul. Ze zijn bij de afsluiting van de festiviteiten rond de 400e verjaardag van de diplomatieke betrekkingen tussen Nederland en Turkije. Het paar wordt vergezeld door minister Frans Timmermans van Buitenlandse Zaken.

Op het programma staan twee zakelijke ontmoetingen. 's Avonds wonen ze een concert van het Koninklijk Concertgebouworkest bij. Het prinselijk paar maakt ook een fietstochtje in de

drukke winkelstraat Istiklal Cadesi. Aan deze straat ligt ook het Palais Hollande, het Nederlandse consulaat-generaal dat als startpunt dient. Het is het tweede koninklijke bezoek aan Turkije dit jaar. Eerder bezocht koningin Beatrix al Ankara en Istanbul. Minister-president Mark Rutte was er begin deze week en de Turkse president Abdullah Gül bracht dit voorjaar een staatsbezoek aan Nederland. Er zijn tientallen bijeenkomsten en tentoonstellingen gehouden om stil te staan bij het begin van de formele relaties tussen beide landen.

Willem-Alexander en Máxima in Istanbul

ISTANBUL — Prins Willem-Alexander en prinses Máxima zijn vanmiddag aangekomen in de Turkse stad Istanbul. Ze zijn bij de afsluiting van de festiviteiten rond de 400e verjaardag van de diplomatieke betrekkingen tussen Nederland en Turkije. Het paar wordt vergezeld door minister Frans Timmermans van Buitenlandse Zaken.

Op het programma staan twee zakelijke ontmoetingen. 's Avonds wonen ze een concert van het Koninklijk Concertgebouworkest bij. Het prinselijk paar maakt ook

een fietstochtje in de drukke winkelstraat Istiklal Cadesi. Aan deze straat ligt ook het Palais Hollande, het Nederlandse consulaat-generaal dat als startpunt dient. Het

Bespreking plannen woningmarkt uitgesteld

DEN HAAG (ANP) — De Tweede Kamer heeft gisteravond de bespreking van de fiscale plannen voor de woningmarkt uitgesteld, in afwachting van meer duidelijkheid van het kabinet over mogelijke aanpassingen van het regeerakkoord.

Het is nu de bedoeling de voorstellen donderdag te bespreken, als ook andere be-

lastingmaatregelen voor volgend jaar worden behandeld. Bij de fiscale plannen voor de woningmarkt gaat het onder meer om het verplicht aflossen van een hypotheek en de aftrekbaarheid van een restschuld na de verkoop van een huis. Oppositiepartijen vrezen dat de fiscale plannen de komende dagen nog zullen veranderen, omdat VVD en PvdA hun problemen met de

inkomensafhankelijke zorgpremie willen oplossen. De twee partijen denken onder meer aan het aanpassen van de belastingtarieven. Verlaging van de belastingtarieven was in het regeerakkoord juist een compenserende maatregel voor het beperken van de hypotheekrenteaftrek. Dinsdag legt het kabinet zijn regeringsverklaring af in de Tweede Kamer.

‘Niet nivelleren accepteert PvdA niet’

HILVERSUM — De VVD heeft ingestemd met een vorm van nivellering en het kan niet zo zijn dat de partij dat intrekt. Niet nivelleren zal de PvdA niet accepteren. Dat zei Guusje ter Horst, oud-minister en Eerste Kamerlid voor de PvdA zaterdag in het radioprogramma Tros Kamerbreed.

Ter Horst realiseert zich dat de VVD moeite heeft met maatregelen om de inkomensverschillen te verkleinen, maar ze stelde dat er voor

haar partij ook moeilijke punten in het regeerakkoord zitten, zoals de versoering van de WW, het versoepelde ontslagrecht en de bezuiniging op ontwikkelingssamenwerking. Na een week vol ophef over het voorstel van het nieuwe kabinet om de zorgpremie inkomensafhankelijk te maken, rekent het Centraal Planbureau mogelijke alternatieven door. VVD en PvdA buigen zich maandag over de nieuwe informatie. Ter Horst: “Dit is de realiteit. Er staat PvdA en VVD niets anders te doen dan te komen met een voorstel

dat kan rekenen op een breder draagvlak.” En: “Het lijkt me goed dat er nu een groter aantal mensen naar kijkt dan bij het regeerakkoord.”

Ellende Fractieleider Arie Slob (ChristenUnie) is benieuwd met welke plannen de partijen maandag komen. “Als ze het niet goed uitleggen, begint de hele ellende van voren af aan.” Het rumoer van de afgelopen week en de snelle aanpassing van het regeerakkoord vindt hij ‘voor iedereen slecht’. “Dit is echt een groot drama ge-

worden. Ook voor het aanzien van de hele politiek. Dit is echt ongelofelijk slecht.” Slob repte van gezagsverlies en geschaad vertrouwen. “Als ze hierna met ingrijpende maatregelen komen, zeggen mensen: hé, waarom gebeurt dit wel en waarom wordt deze maatregel niet aangepast.” Ter Horst vindt het een kwestie van uithuilen en opnieuw beginnen. “Het zal moeilijk worden de komende jaren, maar er moet wel 16 miljard euro worden bezuinigd. Dat zijn gigantische bedragen en dat gaan mensen voelen.”

Maandag alternatief voor zorgpremieplan

DEN HAAG (ANP) — Het kabinet hoopt maandag met een oplossing te komen voor de problemen over de inkomensafhankelijke zorgpremie. Volgens PvdA-leider Diederik Samsom wordt die gezocht ‘binnen de kaders van het regeerakkoord’. Het op orde brengen van de begroting, het verkleinen van de inkomensverschillen en het versterken van de economie blijven prioriteiten.

Zo eindigde gistermiddag een week vol commotie over de inkomensafhankelijke zorgpremie, die veel mensen in de middengroepen met ingang van 2014 een fikse inkomensdaling zou bezorgen en vooral de VVD-achterban gruwelijk in het verkeerde keelgat is geschoten. Donderdag kwamen de regeringspartijen VVD en PvdA al bijeen omdat hun plan echt niet meer houdbaar leek. Duidelijk werd dat een van de partijen ‘erg veel moeite heeft met een van de maatregelen in het regeerakkoord en een stabiele coalitie hoort elkaar dan te hulp te schieten’, aldus Samsom de dag erop. Volgens hem verlopen

de gesprekken wel ‘constructief’.

Debat

Dinsdag is het debat over de regeringsverklaring in de Tweede Kamer. Dan moet helder zijn op welke manier het regeerakkoord wordt aangepast. Waarschijnlijk worden de zorgpremies niet of minder inkomensafhankelijk gemaakt en komt er een alternatief via de belastingen. Ingewijden bevestigen mediaberichten dat ambtenaren varianten hebben aangedragen, waarbij de belastingtarieven in de tweede en derde schijf worden verhoogd in plaats van verlaagd en de beloofde verlaging van de hoogste schijf niet doorgaat. Het geld

600 opzeggingen

Er kwamen de afgelopen week nauwelijks nog boze telefoontjes en e-mails binnen bij het partijbureau van de VVD over het voorstel voor een inkomensafhankelijke zorgpremie. Maar inmiddels zijn er wel 600 opzeggingen binnen, meldt de partij vandaag. De partij is nog bezig met een volledige inventarisatie van de gevolgen van de heftige discussie die onder de leden ontbrandde, sinds duidelijk werd dat het nieuwe VVD-PvdA-kabinet de mensen met hogere inkomens via de zorgpremie meer wilde laten bijdragen.

Rotterdam staat stil bij razzia

ROTTERDAM — “Zelfs in de zwartste tijden brandt er ergens licht. Laten we dat nooit vergeten.” Dat zei de Rotterdamse burgemeester Ahmed Aboutaleb vandaag tijdens de herdenking van de razzia in Rotterdam op 10 en 11 november 1944 bij De Kuip. Voor het monument bij het voetbalstadion werd opnieuw stilgestaan bij de slachtoffers en de mensen die hulp boden.

Bij de razzia werden ruim 50.000 Rotterdammers tussen de 17 en 40 jaar oud opgepakt en afgevoerd naar Duitsland om daar dwangarbeid te verrichten. De bezetter gebruikte het Feyenoord-stadion als een verzamelplaats. Van daaruit werden de mannen op transport gezet. “BEVEL! stond er op het strooibiljet dat op 10 en 11 november 1944 huis-aan-huis werd verspreid. Mannen werden

gesommeerd de straat op te gaan. Met warme kleding, stevige schoenen, dekens, eetgerei, een drinkbeker en brood voor één dag. Mannen die aan dit bevel geen gehoor gaven, zouden worden gestraft”, tekende de burgemeester de sfeer van de onheilstijd. “We brengen een erbetoon aan al die mannen, die ooit door mensenjagers van huis en haard werden verdreven. We brengen een erbetoon

aan hun gezinnen, familie en vrienden, die onttrederd en in grote onzekerheid achterbleven.”

Rotterdam is niet de enige stad waar deze week feiten uit de Tweede Wereldoorlog werden herdacht. In Amsterdam stond men donderdagavond stil bij de Kristallnacht.

Tijdens die bijeenkomst sprak onder anderen oud-burgemeester van Amsterdam Job Cohen. Na afloop volgde een kranslegging. In de nacht van 9 op 10 november 1938 staken nazi's in Duitsland 267 synagogen in brand, werden duizenden winkels en woningen vernield en 92 joden vermoord.

Onderzoek naar moskee-internaten



Foto: Nrc

Deze jongens wonen in een moskee-internaat.

kieszen om hun kind niet in het ouderlijk huis te laten verblijven. Als de veiligheid

van kinderen in het geding is, kan het Advies- en Meldpunt Kindermishandeling

onderzoek doen en indien nodig kan Bureau Jeugdzorg ingrijpen, aldus VWS.

EURO

Lager

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn vrijdag overwegend in de min gesloten. De verliezen van eerder op de dag werden wel deels weggepoetst door een meevallend cijfer over het Amerikaanse consumentenvertrouwen. Beleggers bleven echter ongerust over de economische situatie in Europa, de onzekerheid rond Griekenland en de dreigende begrotingscrisis in de Verenigde Staten.

De AEX-index in Amsterdam eindigde 0,49 punten (0,2 procent) lager op 331,93 punten. De MidKap-index daalde 1,76 punten (0,3 procent) tot 518,72 punten. De beurs in Parijs steeg 0,5 procent, maar Londen daalde 0,1 procent. De DAX in Frankfurt zakte 0,6 procent. De euro stond onder druk vanwege de onzekerheid rond Griekenland en zakte tot het laagste niveau ten opzichte van de dollar in twee maanden. De eenheidsmunt was 1,2712 dollar waard, tegen 1,2744 dollar aan het eind van de Europese beurshandel donderdag.

Grootste daler in de AEX was verzekeraar Aegon met een verlies van 3,5 procent na een adviesverlaging door Bank of America Merrill Lynch. Vastgoedfonds Corio zakte 3,3 procent na tegenvallende resultaten. Speciaalchemiebedrijf DSM stond bovenaan met een winst van 3 procent na een adviesverhoging door ING. In Parijs zakte Crédit Agricole bijna 6 procent. De Franse bank dook in het derde kwartaal diep in de rode cijfers door afschrijvingen op onder meer de onlangs verkochte Griekse bank Emporiki.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vrijdag vlak gesloten na de verliezen van de afgelopen dagen. Een meevallend cijfer over het Amerikaanse consumentenvertrouwen bood enig optimisme. De Dow-Jonesindex noteerde aan het einde van de handel 4,07 punten hoger op 12.815,39 punten. De brede S&P 500 steeg 2,34 punten (0,2 procent) tot 1379,85 punten en de technologiebeurs Nasdaq klom 9,29 punten (0,3 procent) tot 2904,87 punten. Kort na aanvang van de handel werd bekend dat het consumentenvertrouwen in de VS in november is gestegen naar het hoogste niveau in ruim vijf jaar, aldus de Universiteit van Michigan. Ook cijfers over de voorraden en verkopen van Amerikaanse groothandelaars waren beter dan verwacht. Na deze bekendmakingen poetsten de beurzen de openingsverliezen geleidelijk weg. Aan het bedrijvenfront bracht JC Penney voorbeurs de resultaten naar buiten. Het Amerikaanse detailhandelsconcern wist het verlies in het afgelopen kwartaal terug te dringen, maar analisten hadden een beter resultaat verwacht. Het aandeel zakte bijna 5 procent.

Walt Disney stond ook in de belangstelling. Het entertainmentconcern wist de winst in het vierde kwartaal van het gebroken boekjaar op te voeren dankzij hogere inkomsten bij sportzender ESPN. Ook hogere bezoekersaantallen in de pretparken van het bedrijf droegen bij aan de winstgroei. Desondanks verloor het aandeel 6 procent. De Amerikaanse advertentie Groupon boekte in het derde kwartaal, net als in het kwartaal daarvoor, een tegenvallende omzet. Wel drong het bedrijf zijn nettoverlies flink terug. Beleggers waren echter niet tevreden en Groupon kelderde bijna 30 procent. De euro zakte tot het laagste niveau ten opzichte van de dollar in twee maanden. De eenheidsmunt was 1,2711 dollar waard, tegen 1,2712 dollar aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag. De prijs van Amerikaanse olie steeg 1,2 procent tot 86,08 dollar per vat. Brentolie werd 0,9 procent duurder.

BRUSSEL — Griekenland zou meer tijd en hulp moeten krijgen als dat nodig is om zijn financiële huishouding op orde te krijgen en het land binnen de eurozone te houden. Dat zei bestuurder Jörg Asmussen van de Europese Centrale Bank (ECB) vandaag in een in de Belgische zakenkrant *L'Echo* gepubliceerd interview.

Het is van belang dat Griekenland in de eurozone blijft, aldus Asmussen. "Als dat extra hulp voor nog eens een of twee jaar betekent, zou dat aanzienlijk goedkoper zijn dan een vertrek (uit de eurozone) of een faillissement." Met zijn uitspraken loopt de Duitse ECB-bestuurder vooruit op de vergadering van de ministers van Financiën van de eurolanden, maandag in Brussel. Ter discussie staat het vrijgeven van een nieuwe tranche van 31,5 miljard euro aan noodkrediet, die eigenlijk al in juni aan Griekenland had moeten worden uitgekeerd. De ministers zullen naar verwachting nog geen definitief besluit nemen. Het wachten is voornamelijk op het laatste rapport over de financiële situatie van het noodlijdende Zuid-Europese land van de drie internatio-

nale geldschietters: de Europese Unie, het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de ECB.

Nieuwe schuld

Griekenland is gedwongen nieuwe kortlopende leningen uit te geven om geld op te halen voor de herfinanciering van andere leningen, die binnenkort aflopen. Athene moet volgende week vrijdag 5 miljard euro aan leningen afbetalen, maar heeft daar geen geld voor omdat de internationale geldschietters nog geen groen licht hebben gegeven voor de uitbetaling van een nieuwe tranche van het steunpakket.

Het Griekse agentschap voor staatsleningen meldde vrijdag dat het ruim 3 miljard euro wil ophalen met leningen met looptijden van vier weken en drie maanden. Een

bron bij het Griekse ministerie van Financiën zei vrijdag dat het land zelfs voor 5 miljard euro aan nieuwe leningen zal uitgeven om de oude te kunnen dempen. Griekenland wacht nog steeds op uitsluitsel van de 'trojka' (EU, ECB en IMF) over een volgend noodkrediet van ruim 3 miljard euro, ondanks de extra bezuinigingen waarmee het parlement heeft ingestemd. Zonder deze betaling dreigt Griekenland op 16 november in acute problemen te komen. De Griekse onderminister van Financiën Christos Staikouras waarschuwde dat de staatskas vrijwel leeg is. Satikouras zei echter ook dat er geen reden is tot zorg. "Griekenland doet wat het moet doen en de EU ook; het krediet zal worden uitbetaald." De Europese Unie is er echter nog niet uit of Griekenland het beloofde geld krijgt. De trojka, die met de Grieken onderhandelt over bezuinigingen en hervormingen, heeft nog geen rapport gepubliceerd over

de houdbaarheid van de Griekse schulden. Voor veel landen, waaronder Nederland, is een houdbare schuld een voorwaarde voordat er weer geld naar Athene gaat. Een hoge EU-diplomaat zei vrijdag dat de kans dat de ministers van Financiën maandag een beslissing over de uitbetaling zullen nemen, heel klein is. De trojka gaat er overigens wel vanuit dat Griekenland twee jaar extra de tijd krijgt om zijn afspraken na te komen. "Ik heb reden om aan te nemen dat de trojka al zijn rapporten en analyses baseert op de aanname van twee jaar extra tijd voor Griekenland voor een begrotingsoverschot van 4,5 procent", aldus een EU-diplomaat. Oorspronkelijk was afgesproken dat dit overschot in 2014 zou zijn bereikt. De diplomaat benadrukte dat er nog geen formeel besluit is genomen om de Grieken inderdaad twee jaar extra de tijd te geven. Wel prijkaartje voor de EU-landen hangt aan de extra tijd, is nog onduidelijk.

Sterke groei export China in oktober



Foto: AFP/Ed Jones

Zhang Ping gaf een persconferentie over de sociaal-economische ontwikkelingen in China.

PEKING — De export van China is in oktober met 11,6 procent gegroeid tot omgerekend 138,2 miljard euro. Dat laten de autoriteiten in Peking weten. De groei was hoger dan de ongeveer 10 procent die analisten hadden voorspeld. Ook in september was er een forse groei van de uitvoer.

De invoer van de tweede economie in de wereld steeg in oktober met 2,4 procent tot 113 miljard euro. Die toename komt overeen met die in de maand ervoor. Het handelsoverschot, een bron van spanningen met landen als de Verenigde Staten, nam in oktober toe tot 25 miljard euro. Dat was in september

nog bijna 22 miljard euro. De groei van het overschot veraste economen. Zij hadden voorspeld dat het verschil tussen de in- en uitvoer aanzienlijk lager zou zijn. Zhang Ping, het hoofd van het machtige economische planbureau, verwacht dat de economische groei in 2012 uitkomt boven de voorspelde

7,5 procent. Hij zei dit zaterdag in de marge van het 18e partijcongres van de Communistische Partij in Peking. De regering gaf die groei-doelstelling in maart af. Het was de eerste keer in acht jaar dat de prognose onder 8 procent bleef. In het verleden werd de gewoonlijk zeer voorzichtig geformuleerde groeiverwachting meestal met 1 of 2 procentpunt overtroffen.

Volgens Zhang is in oktober duidelijk geworden dat de economie stabiliseert, nadat de groei in het derde kwar-

taal was teruggevallen naar 7,4 procent. Dat was het zwakste groei cijfer in ruim drie jaar en het zevende kwartaal op rij waarin de groei terugliep. Zhang waarschuwde voor zelfgenoegzaamheid. Daar is de basis voor de economische stabilisatie volgens hem niet stevig genoeg voor. Hij wees in dat verband onder meer op de aanhoudende wereldwijde financiële crisis. "Wij moeten ons voorbereiden om problemen en uitdagingen op de lange termijn het hoofd te kunnen bieden."

Geithner blijft langer in functie

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Financiën, Timothy Geithner, blijft langer in functie dan hij zelf had aangegeven. Geithner zal tot begin volgend jaar helpen met het aanpakken van de begrotingscrisis in de Verenigde Staten. Dat maakt het Witte Huis bekend.

Geithner had eerder gezegd voor het einde van dit jaar af te treden, ook bij een tweede termijn voor president Obama. Volgens een woordvoerder van het Witte Huis heeft Geithner nu aangegeven te willen blijven om een oplossing te vinden voor de zogenoemde 'fiscal cliff'. Naar verluidt zien veel Republikenen hem als redelijk en bereid om hun zorgen aan te horen.

'EU gaat Philips beboeten voor prijsafspraken'

BRUSSEL — De Europese Commissie gaat later deze maand forse boetes opleggen aan onder meer Philips en de Zuid-Koreaanse bedrijven LG Electronics en Samsung SDI wegens prijsafspraken over onderdelen voor televisies. Dat meldt persbureau Reuters op basis van bronnen rond de zaak.

Ook de bedrijven Technicolor, Panasonic en Toshiba zouden bij het kartel betrokken zijn. De Europese Commissie deed eind 2007 invallen bij de bedrijven en gaat volgens Reuters op 28 november de boetes bekendmaken. Volgens een van de bronnen bestond het kartel sinds eind jaren negentig en duurde het meer dan een decennium. Daarom zullen de boetes waarschijnlijk hoog uitvallen, aldus de ingewijde. Een woordvoerder van de commissie bevestigde dat er een onderzoek loopt naar mogelijke prijsafspraken in de branche, maar wilde ver-

der geen namen noemen of een datum geven voor een eventuele uitspraak in de zaak.

Een zegsman van Philips liet weten dat het bedrijf geen commentaar geeft op lopende juridische zaken. De kartelzaak werd volgens de bronnen onder de aandacht van de EU gebracht door het Taiwanese Chung-hwa Picture Tubes. Dat bedrijf wordt daarom niet beboet, aldus Reuters.

Een boete van de EU voor prijsafspraken kan oplopen tot 10 procent van de jaaromzet. Dat zou in het geval van Philips 2,2 miljard euro zijn (op basis van de omzet in 2011) en bij LG Electronics 3,9 miljard euro. De verwachting is echter dat de boetes niet zo hoog zullen uitvallen. De zaak draait om zogeheten 'cathode ray tubes'. Dat onderdeel voor een beeldscherm of monitor is tegenwoordig grotendeels vervangen door moderne technologieën, zoals lcd-schermen en plasma-monitors.

Washington stelt invoering Basel III uit

WASHINGTON — De Amerikaanse overheid gaat de strengere kapitaal-eisen voor banken onder het Basel III-akkoord niet vanaf 1 januari 2013 invoeren. De banken zijn nog niet klaar om aan de strengere eisen te voldoen, aldus het Amerikaanse ministerie van Financiën.

Volgens het ministerie hebben veel financiële instellingen aangegeven dat ze zich

zorgen maken over de kapitaal-eisen en dat ze te weinig tijd hebben om de regels te doorgronden en de nodige aanpassingen door te voeren. Het ministerie gaf niet aan wanneer de regels dan wel in werking treden, maar zei dat alles wordt gedaan om het proces zo snel mogelijk af te ronden. Onder Basel III worden banken verplicht hogere kapitaalbuffers aan te houden en risico's beter af te dekken om een nieuwe bankencrisis te voorkomen.

Deutsche Bahn gaat meer op waterkracht rijden

BERLIJN — De Duitse staatsspoorwegen gaan als grootste stroomverbruiker van Duitsland meer gebruik maken van waterkracht.

De Deutsche Bahn (DB) heeft een contract gesloten met energieconcern Eon om vanaf 2015 jaarlijks 600 miljoen kilowattuur aan elektriciteit uit waterkrachtcentrales af te nemen, ofwel circa 5 procent van wat de spoorwe-

gen nodig hebben in Duitsland. Het spoorbedrijf wil het aandeel schone energie laten groeien tot 35 procent in 2020. Dat wordt dankzij de deal 26 procent, van 22 procent nu. De elektriciteit wordt geleverd door waterkrachtcentrales langs verschillende Duitse rivieren. Het contract van 250 miljoen euro tussen DB en Eon loopt in eerste instantie zes jaar, maar kan worden verlengd tot 2028.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	9-Nov		PREV.	9-Nov		
DOW JONES	12811,32	12815,39	AEX	332,42	331,93		
S&P 500 INDEX	1377,51	1379,85	AEGON NV	4,41	4,25		
NASDAQ	2895,59	2904,87	AGEAS	19,90	19,70		
AMAZON.COM INC	227,35	226,31	AHOLD NV	9,71	9,71		
AMERICAN EXPRESS	55,56	55,83	ASTORIA FINL	9,37	9,26		
APPLE INC	537,75	547,06	AKZO NOBEL	42,29	42,11		
AT&T INC	33,20	33,54	ASML HOLDING NV	43,42	43,39		
BERKSHIRE HATH-B	84,58	85,18	CORIO NV	33,38	32,29		
CISCO SYSTEMS	16,83	16,82	DANONE	49,11	49,78		
CITIGROUP INC	36,00	35,93	DSM (KONIN)	40,40	41,61		
WALT DISNEY CO	50,04	47,06	HAL TRUST	89,45	90,34		
EBAY INC	47,87	47,73	HEINEKEN NV	46,97	49,25		
GENERAL ELECTRIC	20,89	21,00	ING GROEP NV-CVA	6,82	6,71		
GOOGLE INC-CL A	652,29	663,03	ROYAL IMTECH NV	18,83	18,95		
HEWLETT-PACKARD	13,82	13,61	KPN (KONIN) NV	4,58	4,65		
HOME DEPOT INC	60,86	60,96	KONINKLUKE PHIL	19,89	20,06		
IBM	190,10	189,64	POSTNL NV	2,50	2,50		
INTEL CORP	20,83	20,80	REED ELSEVIER	10,60	10,56		
JOHNSON&JOHNSON	69,65	69,87	REXEL SA	14,68	14,41		
MEDTRONIC INC	41,06	41,16	ROBECO NV	23,89	23,76		
MICROSOFT CORP	28,81	28,83	ROLINCO NV	20,17	20,05		
3M CO	88,55	88,81	RORENTO NV	53,87	53,91		
PRIZER INC	24,16	24,17	ROYAL DUTCH SH-A	26,82	26,76		
PROCTER & GAMBLE	66,91	67,01	TOMTOM	3,73	3,71		
ROYAL DUTCH-ADR	68,02	68,00	UNILEVER NV-CVA	28,45	28,40		
SCHLUMBERGER LTD	67,77	68,37	WESSANEN NV	2,21	2,22		
SPRINT NEXTEL CO	5,61	5,55	WOLTERS KLUWER	14,52	14,56		
TEXAS INSTRUMENT	29,14	29,51	WP-STEWART HLDGS	214,75	211,53		
TIME WARNER INC	44,13	44,67	SCOTIABANK FUNDS		PREV.	8-Nov	
VISA INC-CLASS A	142,06	142,93	MONEY MARKET	13,0599	13,0599		
ETFs		PREV.	9-Nov				
ISHARES-DJ DIV	56,12	56,06	US DOLLAR BOND	2,6762	2,6822		
ISHARES-EMG MKT	40,92	41,00	GLOBAL GROWTH	1,7628	1,7476		
ISHARES MSCI PAC	45,27	45,44	US GROWTH	8,1850	8,1003		
ISHARES-RS 3000	81,63	81,63	CANADIAN GROWTH	2,8473	2,8262		
ISHARES-SP500 GR	73,80	74,00	CURRENCIES		PREV.	9-Nov	
ISHARES-S&P EURO	36,38	36,26	YENUSD	79,510	79,510		
POWERSHARES DB C	27,38	27,60	EURUSD	1,272	1,272		
POWERSH-QQQ	63,16	63,43	CANUSD	1,000	1,000		
SPDR S&P MID 400	176,37	176,80	GBPUSD	1,592	1,592		
SPDR S&P 600 SMA	71,05	70,94	COMMODITIES		PREV.	9-Nov	
FUNDS		PREV.	9-Nov				
BLACKROCK GBL ALL	44,27	44,01	OIL WTI	85,09	86,09		
TEMPLETON GBL BND	22,49	22,57	GOLD	1731,45	1731,45		
			SILVER	32,33	32,60		
			WHEAT	902,50	886,50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Cura o, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Certificaten voor medewerkers Wit Gele Kruis



Zestien medewerkers van het Wit Gele Kruis hebben de afgelopen week hun certificaat behaald van de cursus 'basisprincipes van supervisory management', gegeven door René Levy Maduro. Het gaat om Surandley Brito, Corrie Calmes-Kook, Imelda Cominencia, Fabian Coster, Marlene Davelaar-Meijer, Eliane Emerenciana, Filesia Marjorie, Mayra Florentina, Chanerika Hellement, Glenda Maduro, Yadira Magdalena, Lisandro Martie, Siviënka Obispo, Teresa Sillè-Gois de Andrade, Nancy Zieck en Bernadine Zieck-Flanders. René Levy Maduro is directeur van management-adviesbureau Efficiency in Operation (EIO). De cursus is een kadertraining voor alle managementniveaus en heeft als doel om de deelnemer meer bewust te maken van zijn verantwoordelijkheden als leider van de onderneming.

Erge onderwijswoorden

Van een 'geharmoniseerde curriculumopzet' tot 'kennisvalorisatie' en 'profileringstransparantie'. De redactie van *Profielen*, het blad van de Hogeschool Rotterdam, heeft onlangs de zoektocht geopend naar het allerlelijkste woord in het onderwijs. Alle onbegrijpelijke woorden zijn samengevoegd in een top-100 die op 13 november in het blad wordt gepubliceerd, meldt het *AD/Rotterdam Dagblad* vandaag. Het

tijdschrift *Profielen* lanceert binnenkort zijn honderdste editie, heeft in al die jaren talloze rapporten, notities en verslagen doorspits en zag veel onbegrijpelijk vakjargon voorbijkomen. Het allerlelijkste woord wordt zaterdag onthuld bij het Radio 2-programma *Cappuccino* en daarna op de site van *Profielen* gezet. Grote kanshebbers zijn bijvoorbeeld 'innovatieve crossovers' en 'eigenregiemodel'.

Autoruit gestolen?

Afgelopen woensdag werd de politie in Brugge gebeld door een vrouw met een opmerkelijke mededeling. Ze wilde aangifte doen van de diefstal van de rechter zijruit van haar wagen. De uitgerukte agenten stelden vast dat het raam van het desbetreffende portier inderdaad niet op zijn plaats zat. In eerste instantie had-

den de agenten het vermoeden dat het om een 'verborgen camera-grap' ging. Eén van de agenten merkte scherp op dat de vrouw wellicht voor de zekerheid het elektrische knopje van haar rechterraut kon proberen. Hierop kwam het 'gestolen' raam plotseling tevoorschijn, zo meldt het *Nieuwsblad*.

Breivik klaagt

Massamoordenaar Anders Behring Breivik baalt dat hij koude koffie krijgt in de gevangenis. Hij heeft de bazen van de Noorse gevangissen een lijst met klachten van 27 kantjes gestuurd. Zijn advocaten hebben het bestaan van de brief, waar een Noorse krant gisteren uit citeerde, bevestigd. Het ministerie van Justitie wilde geen commentaar geven. Er zit Breivik veel dwars. Zo vindt hij dat hij te weinig boter bij zijn brood krijgt. Ook

wil hij vochtinbrengende crème in zijn cel bewaren. Zijn grieven richten zich ook tegen de handboeien die hij om moet als hij wordt vervoerd. Die zijn zo scherp als een scheermes en snijden in zijn polsen. Breivik werd in augustus veroordeeld tot de maximale celstraf van 21 jaar. Hij zit in een streng beveiligde gevangenis nabij de hoofdstad Oslo. Breivik joeg op 22 juli vorig jaar met twee terreuraanslagen 77 mensen de dood in.

Straatrover belt zelf politie

Een 15-jarige jongen uit Mijdrecht heeft woensdagavond de politie gebeld om een straatroof te melden die hij zelf had gepleegd. De jongen dacht met zijn actie de vrouw die hij had beroofd af te bluffen, maar dat mislukte. Hij is aangehouden, aldus de politie. De jongen rukte de tas van de schouder van de vrouw toen

zij hem passeerde. Even later zag ze de jongen weer. Ze sprak hem aan, maar hij ontkende dat hij de straatrover was. Hij bood zelfs aan de politie te bellen en deed dat ook. Toen de agenten arriveerden, bleek al snel dat de jongen wel de dader moest zijn. De geroofde tas lag vlakbij in de bosjes.

Excuses voor 'klein leed'

VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon heeft gisteren excuses aangeboden voor het communicatiebeleid van het VN-hoofdkwartier tijdens de monsterstorm Sandy vorige week. De diplomaten van de 193 lidstaten waren niet tijdig gewaarschuwd dat de ondergrondse parkeergarage van het VN-gebouw aan de East River zou onderlopen. Daardoor kwamen zo'n 50 luxe auto's onder water te staan. Ambassadeurs en andere diplomaten vonden na de storm dode vissen en raten in hun natte Cadillacs en Mercedesen. "Ik begrijp de frustratie van veel gedelegeerden", aldus de VN-top-



Ban Ki-moon

man. Sandy eiste bijna 200 mensenlevens in het Caribisch gebied en in Noord-Amerika.

Geen mis voor maffiosi

Aartsbisschop Crescenzo Sepe van Napels heeft de priesters van zijn aartsbisdom bevolen geen dodenmissen meer op te dragen voor maffiosi. De kardinaal zei dit in de marge van een stille tocht ter nagedachtenis van 'de onschuldige slachtoffers van de Camorra', de tak van de maffia in Campania,

de regio waarvan Napels de hoofdstad is. "Wie dood zaait, zal slechts dood oogsten. Als de mannen van de clans geen berouw tonen, zo heb ik tegen mijn priesters gezegd, dan kunnen zij niet in de kerk komen, ook niet als doden", aldus de aartsbisschop volgens Italiaanse media gisteren.

Vrouw slaat wolf dood

Een Russische grootmoeder heeft zich met succes verzet tegen de aanval van een wolf. Na een minutenlange worsteling wist zij het roofdier met een grote bijl dood te slaan. Dit hebben plaatselijke media gisteren gemeld. De 56-jarige Aisjat Maksoedova was net een omheining aan het repareren, toen zij door de

wolf werd aangevallen. Die duwde haar op de grond en beet haar in benen en handen, aldus een arts in de plaats Novi Birjoesjak in de deelrepubliek Dagestan. De gewonde vrouw maakte met haar mobieltje een foto van de dode wolf, voordat zij zich naar haar kleindochter sleepte om hulp te zoeken.

Vegetarische Slager

De Vegetarische Slager verkoopt voortaan 'gehackt' en 'tonyn'. Dat is althans te zien in een ludieke film van de 'slager'. De vleessector had geklaagd dat gehakt en tonijn van plantaardige ingrediënten te verwarrend zouden zijn voor de consument, en het CDA had daar

vervolgens Kamervragen over gesteld. In de video stelt de slager overigens allerlei vleesmisstanden aan de kaak. Zo blijken paashazen niet van haas gemaakt te zijn en zit er geen zigeuner in zigeunerschnitzels. De video is te bekijken op NOSop3.nl.

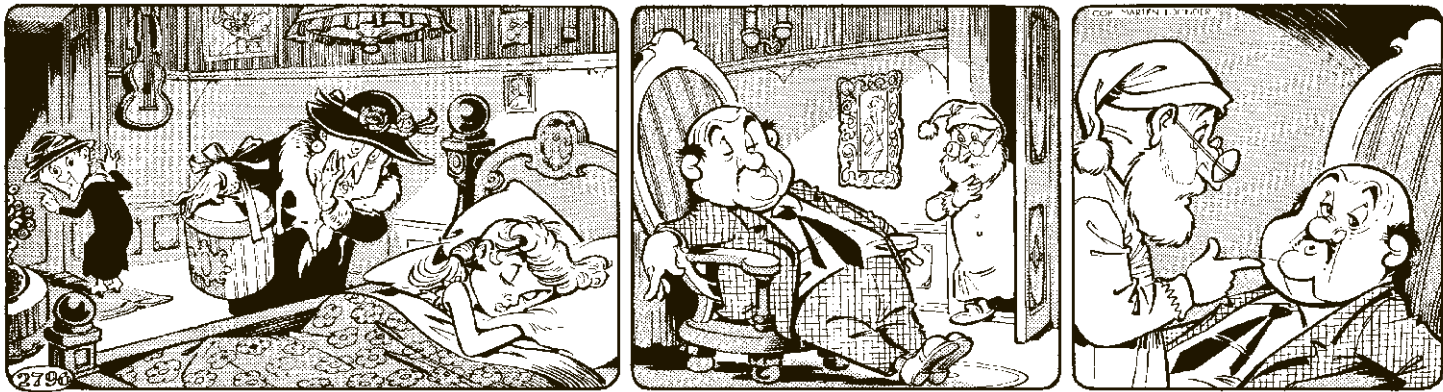
Imana doneert aan PWF

De Indiase winkeliersvereniging Imana heeft onlangs een donatie ter waarde van 27.500 gulden gegeven aan het Prinses Wilhelmina Fonds (PWF). Het is inmiddels al zeventien jaar traditie dat alle Indiase winkeliers van Punda, Otrobanda en de Vrije Zone onderling geld inzamelen voor een goed doel. Bij de overhandiging kregen leden van Imana een rondleiding door de faciliteiten van het PWF, dat zich inzet tegen kanker. De winkeliersvereniging werd door PWF-voorzitter Yvonne Verbrugge-Neuman zeer hartelijk bedankt voor de bijdrage.



KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder

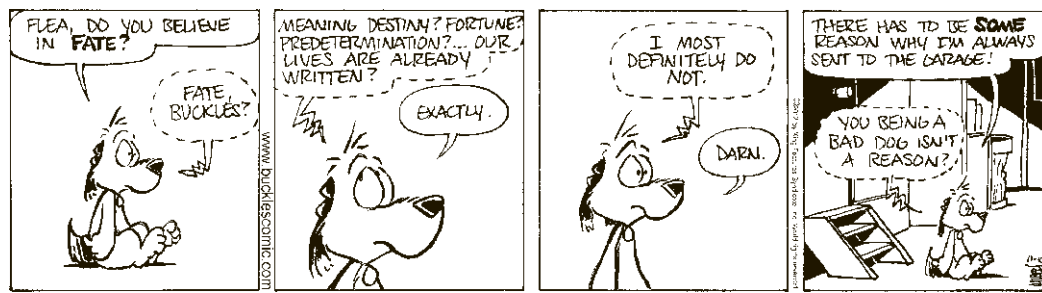


Anna Mork opende de kamerdeur en keek spiedend van links naar rechts. "De weg is vrij," fluisterde zij, "hij is naar beneden gegaan." "Goed, ik kom," antwoordde Koba. Nog even boog zij zich over het slapende meisje en herhaalde: "Blijf slapen, diep slapen, dat is goed voor je training. Dus je zinkt weg in een diepe, diepe slaap." Tevreden luisterde zij naar Wiebels langzame, regelmatige ademhaling en verliet toen met haar zuster onhoorbaar het vertrek. Ook Euvels ademhaling was langzaam en regelmatig toen koning Hollewijn hem beneden aantrof.

"Euvel!" zei de koning verwonderd, "waarom zit je hier te slapen?" "Huh?" vroeg de speurder, terwijl hij lodderig de ogen opsloeg, "w-wat doe ik hier?" "Ja," beaamde Hollewijn, "wat doe je hier? Dat was juist wat ik je vroeg." "Wacht eens," hernam Euvel, "nu herinner ik het me weer. Ik hoorde gescharrel beneden en toen ben ik gaan kijken. Ik trof hier twee oude dames die iets gestolen hadden..." "Kijk eens aan," zei Hollewijn, "en toen?" "En toen..." vervolgde de speurder verward, "toen... eh... toen ben ik in slaap gevallen."

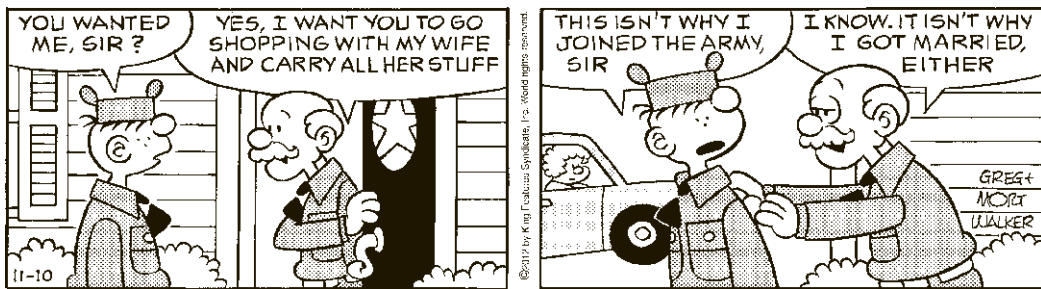
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



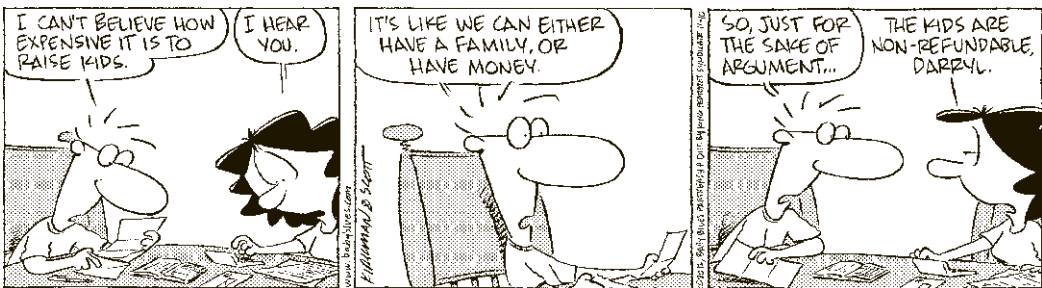
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Krant: EADS verdacht van omkoping



Foto: AFP

De Eurofighter, het gevechtsvliegtuig dat onderwerp is van een omkooptscandaal in Duitsland en Oostenrijk.

MÜNCHEN — Justitie in München en Wenen verdenkt oud-managers van het Frans-Duitse lucht- en ruimtevaartconcern EADS van omkoping bij de verkoop van Eurofighter-gevechtsvliegtuigen aan Oostenrijk. Het concern zou zeker 70 miljoen euro hebben betaald om personen, die bij de beslissing betrokken waren, om te kopen. Dat meldt de Duitse krant *Süddeutsche Zeitung* op gezag van bronnen binnen het Openbaar Ministerie in de Oostenrijkse hoofdstad en de Zuid-Duitse stad.

Een woordvoerder van het Openbaar Ministerie in Wenen zei zaterdag desge- vraagd dat het om meer geld aan steekpenningen gaat. Er wordt van uitgegaan dat

EADS 100 tot 110 miljoen aan steekpenningen heeft betaald. De verkoop van de Eurofighter speelde rond tien jaar geleden. In Oostenrijk wordt al langer vermoed dat bij de zeer omstreden aankoop corruptie in het spel was. De deal was 1,7 miljard euro waard. Tot de 13 mensen die in het onderzoek onder verdenking

staan, behoren een vroegere topmanager en diverse managers op het middenniveau. EADS-topman Thomas Enders heeft zijn medewerking aan het onderzoek toegezegd. Dinsdag werden in verband met het onderzoek in Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland huiszoekingen verricht. Daarbij zijn talrijke documenten in beslag genomen.

VS weigeren uitlevering wapenhandelaar

MOSKOU— De Verenigde Staten hebben een verzoek van Rusland afgewezen om de veroordeelde Russische wapenhandelaar Viktor Bout terug te sturen naar zijn vaderland, om hem daar zijn gevangenisstraf te laten uitzitten.

Dat zei een woordvoerder van het Russische ministerie van Buitenlandse Zaken. Bout (45) werd in april door een Amerikaanse rechter veroordeeld tot een celstraf

van 25 jaar wegens samenwerking tot moord, illegale wapenhandel en hulp aan terroristen. Zijn veroordeling leidde tot spanningen tussen Moskou en Washington. Rusland hekelde de rechtsgang en stelde dat Bout is veroordeeld op basis van onbetrouwbaar bewijs. Volgens de woordvoerder van Buitenlandse Zaken zal Moskou ondanks de weigering van de VS doorgaan met het inzetten van alle diplomatieke en legale middelen om Bout alsnog naar Rusland te la-

ten terugkeren. Bout leefde in alle vrijheid in Rusland, totdat hij in 2008 werd opgepakt in Bangkok. Thailand leverde hem uit aan de VS. Volgens mensenrechtenorganisatie Amnesty Nederland was Bout betrokken bij verboden wapenleveranties aan 'mensenrechtenschenders' in Angola, Liberia, Sierra Leone en Congo. Zijn veroordeling in de VS had betrekking op de voorgenomen levering van wapens aan de Colombiaanse terreurbeweging FARC.

BBC schort onderzoeken Newsnight op

LONDEN — De Britse publieke omroep BBC heeft alle onderzoeken van het nieuwsprogramma Newsnight opgeschort, nadat een Conservatieve politicus ten onrechte als pedofiel was beschreven. De omroep maakte gisteren 'zonder enig voorbehoud' excuses voor de beschuldiging. Newsnight had bericht dat de politicus in de jaren zeventig kinderen had misbruikt in kindertehuizen in het noorden van Wales. Het noemde de naam van de man niet, maar in de media werd gesuggereerd dat het ging om Alistair

McAlpine, oud-penningmeester van de Conservatieve Partij. Vrijdag liet de man die het misbruik aan de orde had gesteld, weten dat McAlpine hem niet had lastiggevallен en dat de pedofiel een ander was. De BBC meldde dat algemeen directeur George Entwistle tot opschorting van alle onderzoek had besloten om het toezicht op het programma en de journalistieke gedegenheid van de redactie te evalueren. Ook laat hij een onderzoek instellen naar wat er misging in het onderzoek naar kindermisbruik in Wales.

Palestijnen dood door Israëlisch vuur

GAZA — Israëlische tankgranaten hebben vandaag zeker vier Palestijnen gedood in de Gazastrook.

Verder vielen er 25 gewonden na een schijnbare aanval op een Israëlische legerpatrouille in het grensgebied,

aldus Palestijnse medici en lokale getuigen. Het dodental was het hoogste tijdens een enkel incident in Gaza in de afgelopen maanden. Bij een ander incident dezelfde dag raakten vier mensen gewond door een Israëlische luchtaanval in de stad Khan Younis.

De aanvallen vonden plaats in een periode van verhoogde spanning langs de grens van Israël met Gaza. Afgelopen donderdag nog werd een jongen in Gaza gedood door Israëlische kogels. Dat gebeurde tijdens een vuurgevecht tussen Israëlische troepen en Palestijnse militanten.

NEW YORK — Honderd Franse marathonlopers willen financiële genoegdoening, omdat de marathon van New York op het laatste moment niet doorging. De gefrustreerde lopers zeggen burgemeester Michael Bloomberg en ING als organisator van het evenement voor de rechter te slepen om schadevergoeding te eisen.

“Ze kunnen zich niet op overmacht beroepen”, zegt hun advocaat Christine Carpentier, die zelf ook aan het evenement zou deelnemen. Hun klacht betreft niet de annulering wegens superstorm Sandy zelf, maar het late

tijdstip waarop die werd aangekondigd. Burgemeester Bloomberg besloot de marathon minder dan twee dagen voor de start te annuleren. Inmiddels waren de 47.000 deelnemers, onder wie ongeveer 2000 Fransen, zojuist

aangekomen in de stad of nog onderweg. Orkaan Sandy was vijf dagen eerder, op 29 oktober, over de Amerikaanse oostkust getrokken. “We zaten als ratten in de val”, aldus Carpentier. De financiële schade belooft volgens haar tussen de 2000 en 3000 euro per loper, betaald aan agentschappen, vermeerderd met verblijfskosten en immateriële schade. De advocaat zegt tot dinsdag nog navraag te hebben gedaan over een mogelijke an-

nulering. “Maar ik kreeg te horen dat de marathon zou plaatsvinden.” Bloomberg zei op woensdag nog dat de marathon zou doorgaan. Op vrijdagochtend herhaalde hij dat en pas laat in de middag kwam de annulering. Toen waren de meeste lopers al in New York gearriveerd. Het is tijd om in actie te komen, meent de advocate. De Fransen willen een gezamenlijke juridische actie beginnen. Ze hopen dat zoveel mogelijk lopers zich zullen aansluiten.

Schietpartij met gewonden in Duitse fabriek

HILDEN — Een 37-jarige werknemer van een fabriek in het Duitse Hilden bij Düsseldorf heeft gisteravond kort voor de aanvang van de nachtdienst het vuur geopend op collega's en daarna de hand aan zichzelf geslagen. Vier mensen raakten gewond. De toestand van twee van

hen is kritiek. De schutter, die twee vuurwapens bij zich had, zou eerst op de parkeerplaats van de fabriek een collega hebben neergeschoten.

Daarna ging hij naar de kantine en de kleedruimte, waar hij de drie andere collega's neerschoot. Vervol-

gens pleegde hij zelfmoord. Het motief is onduidelijk. De man werkte 15 jaar bij de fabriek, onderdeel van het Amerikaanse industrieconcern 3M, en was een gewaardeerde werknemer. De schutter en de slachtoffers kenden elkaar. Zij werkten bij dezelfde productie-eenheid.

Betalen met je vinger komt dichtbij

PARIJS — Een Europees consortium werkt momenteel aan een nieuwe betaalmethode, die het mogelijk maakt betalen met één vingerafdruk te voldoen. Een pinpas, contant geld of een mobiele telefoon als betaalmiddel zou daarmee overbodig worden.

IT-concern Atos toont het systeem, genaamd eGo, de-

ze week voor het eerst op een beveiligingsbeurs in Parijs. De gebruiker draagt bij de transactie een voorwerp, zoals een riem of een horloge, waarin speciale software is aangebracht die is gekoppeld aan zijn of haar vingerafdruk.

De gebruiker kan zelf bepalen welke transacties hij wil uitvoeren met de eGo. Behalve betalen kan je er

bijvoorbeeld een hoteldeur mee openen of een auto mee starten. Volgens Atos is het systeem erg veilig. “Het apparaat is niets waard zonder de vinger van de gebruiker”, legt pr-manager José de Vries van Atos uit. Iemand die een drager van het apparaat aanraakt en vervolgens met de eigen vinger probeert te betalen, zal daar bijvoorbeeld niet in slagen.

Irak annuleert aankoop wapens

BAGDAD — De Iraakse regering heeft een overeenkomst met Rusland over de aankoop van wapens geannuleerd. Dat heeft een woordvoerder van premier Nuri al-Maliki gezegd. Irak is bezorgd dat er bij de aankoop sprake is van corruptie.

Het ging om wapens met een totale waarde van 3,3 miljard euro. Maliki was vorige maand in Rusland. Hij kreeg toen volgens de woordvoerder het idee dat er bij de totstandkoming van de overeenkomst van corruptie sprake was geweest. De Iraakse regering onderzoekt de zaak. De woordvoerder wilde niet zeggen wat er precies wordt onderzocht. Ook is niet duidelijk of de regering in Bagdad opnieuw met Moskou gaat onderhandelen. De Russische ambassade in Bagdad was niet voor commentaar bereikbaar. Als de overeenkomst was doorgegaan was Rusland de op een na grootste wapenleverancier van Irak geworden.

CIA-directeur Petraeus stapt op



Foto: AFP/Karen Bleier

David Petraeus

2007 tot 2008 was hij ook al bevelhebber van de internationale troepenmacht in Irak. Toen de oorlog in 2003 in Irak begon, diende Petraeus er ook al. Hij was onder meer verantwoordelijk voor de training van het Iraakse leger. Petraeus is de zoon van een Nederlandse zeekapitein uit het Friese Franeker, die in de Tweede Wereldoorlog naar New York ging. Petraeus groeide op vlakbij de militaire academie Westpoint. Hij ging er in 1970 naar toe en verliet de academie

als de beste van zijn klas. Zijn jaarboek van Westpoint omschreef hem als 'een strever naar het maximale'. In het Amerikaanse leger stond Petraeus, die promoveerde aan de Princeton University, bekend als een intellectueel.

Obama zei vrijdag dat hij alle vertrouwen heeft in de CIA onder waarnemend directeur Micheal Morell. De president zei verder dat hij in gedachten en in zijn geboden bij Petraeus en diens vrouw is: “Ik wens ze al het beste in een moeilijke tijd.”

Doden door gevangenisoproer Sri Lanka

COLOMBO (ANP/RTR/AFP) - Bij een schietpartij in een van de grootste gevangissen in Sri Lanka zijn vrijdag zeker 27 doden gevallen. Ten minste 43 mensen raakten gewond. Dat heeft de politie in de hoofdstad Colombo gezegd.

De politie had de Welikada-gevangenis omsingeld. Ooggetuigen zagen politieagenten schoten afvuren op gewapende gedetineerden die op het dak waren geklommen. Ook het leger van Sri Lanka werd inge-

schakeld om het grootste gevangenisoproer in bijna 30 jaar neer te slaan. Het oproer begon tijdens een routinecontrole van de politie, die op zoek was naar drugs en mobieltjes. Gedetineerden gooiden toen met

stenen en openden het vuur op de agenten. Volgens de gevangenisdirecteur waren de gedetineerden erin geslaagd om in de wapenkamer van de gevangenis te komen, waar ze onder meer enkele machinegeweren hadden bemachtigd. Vier wapens zijn inmiddels aan de politie gegeven, maar het is niet bekend of de gevangenen nog wapens hebben verstopt.



“Tuma responsabilidad,cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website



Aruba Heart Foundation

Weer belangrijke test voor Vitesse

WILLEMSTAD — FC Twente wacht zondag in de Eredivisie de topper tegen Vitesse in het Gelredome in Arnhem. De formatie uit Arnhem kan na de zege uit bij Ajax opnieuw bevestigen dat die niet toevallig zo hoog geklasseerd staat.

Uit de onderlinge cijfers blijkt dat Vitesse, de nummer drie op vier punten, het thuis de afgelopen jaren moeilijk heeft met FC Twente. Van de laatste tien edities wonnen de Arnhemmers er geen een. Maar onder coach Fred Rutten is de club bezig aan de beste seizoensstart sinds 2000-2001. Vitesse won vorige week met 2-0 van Ajax. FC Twente is de laatste vier duels in de Eredivisie wel ongeslagen en boekte zondag een ruime zege (3-0) op Feyenoord. PSV heeft weer wat recht te zetten na het teleurstellende verlies in de Europa League bij het Zweedse AIK (1-0). De Eindhovenaren, die één punt achterstand hebben

op FC Twente, ontvangen zondag SC Heerenveen. In het eigen Philips-stadion is PSV aan een goede reeks bezig. De afgelopen elf thuisduels leverden een overwinning op. Heerenveen heeft deze jaargang buiten Friesland nog niet gewonnen. Ajax gaat zondag op bezoek bij PEC Zwolle. Tegenover het goede optreden van de Amsterdammers in de Champions League staat de slechtste seizoensstart in de Eredivisie sinds 2005-2006 met 18 punten. Maar de laatste overwinning van Zwolle op de ploeg uit de hoofdstad dateert van 21 september 1988. Zwolle wacht ook al zeven thuisduels op een zege. Feyenoord speelt zondag in De Kuip tegen Roda JC. Het wordt de 39e onderlinge confrontatie tussen de twee clubs. De Rotterdammers wonnen er 27. De ploeg van Ronald Koeman is in de Eredivisie al een jaar ongeslagen op eigen veld. De laatste uitoverwinning van Roda JC dateert van 20 april.

Russische atlete geschorst

MOSKOU — De Russische atlete Inga Abitova is voor twee jaar geschorst. De Russische atletiekbond meldde dat gisteren. Bij de specialiste op de lange afstanden zijn abnormale afwijkingen gevonden in haar biologische paspoort, die gelijk staan met een overtreding van de dopingregels.

De schorsing van Abitova (30) gaat met terugwerkende kracht in vanaf 11 oktober. Al haar uitslagen vanaf 10 oktober 2009 worden geschrapt. Het betekent onder meer dat ze haar zil-

veren medaille kwijtraakt die ze op de EK van 2010 op de 10.000 meter veroverde. Haar Europese titel op diezelfde afstand uit 2006 blijft wel staan. Het schrappen van Abitova uit de uitslagen van de EK in 2010 kan goed nieuws opleveren voor Hilda Kibet. De Nederlandse atlete eindigde destijds als vierde op de 10.000 meter. Een woordvoerder van de Europese atletiekbond kon gisteren niet bevestigen of Kibet inderdaad opschuift naar de derde plaats en als nog een bronzen medaille krijgt. “De federatie moet daar toch apart een beslissing over nemen.”

Fer volgende week terug bij Twente

ENSCHEDA — FC Twente verwacht Leroy Fer volgende week weer terug bij de selectie. De middenvelder liep begin september tijdens de WK-kwalificatiewedstrijd van het Nederlands elftal tegen Turkije een meniscusblessure op, maar is daarvan zo goed als hersteld. Dat heeft een woordvoerder van de club vrijdag gemeld.

Het duel in de eredivisie van zondag tegen Vitesse komt nog te vroeg voor de oud-Feyenoorder. Ook Andreas Bjelland is daar vanwege een blessure nog niet bij.

Ook Nacer Chadli ontbreekt in de topwedstrijd. Uit een echo die vrijdag is gemaakt



Foto:Archief

Leroy Fer

blijkt de schade aan de enkel van de Belg beperkt te zijn, maar hij is niet op tijd

fit. Hij richt zich op het uitduel met FC Utrecht op 18 november.

MVV veel te sterk voor FC Den Bosch

MAASTRICHT — Koploper MVV Maastricht heeft gisteren geen fouten gemaakt in de Jupiler League. De Limburgers wonnen thuis eenvoudig met 4-0 van FC Den Bosch. Leroy Labylle zette MVV twee minuten voor rust op voorsprong. In de tweede helft vergrootten Mark Veldmate en Malcolm Esajas in de 56e en 59e minuut de voorsprong. Danny Schreurs bepaalde tien minuten voor tijd de eindstand op 4-0.

MVV herstelde zich met de overwinning na de maandag verloren topper thuis tegen Sparta Rotterdam (0-1). De koploper liep door de eigen winst en de andere uitslagen zelfs een punt uit op de concurrentie. De formatie van René Trost heeft nu 29 punten uit twaalf duels. Dat zijn er vijf meer dan de nieuwe nummer 2 FC Dordrecht.

De Zuid-Hollanders klommen dankzij de overwinning in de uitwedstrijd tegen De Graafschap naar de tweede plek (3-4). FC Dordrecht stond in de rust al met 1-3 voor door goals van Jeffrey Rijdsdijk, Jeffrey

Fortes en Lars Veldwijk. Harry Gommans deed op 0-2 iets terug voor de ‘Supperboeren’. Na rust maakte Rijdsdijk zijn tweede. Piotr Parzyszek en Soufian el Hassnaoui maakten het nog spannend, maar hun treffers leverden geen punten op voor De Graafschap. De oude nummer 2, Helmond Sport, was op het Kasteel niet opgewassen tegen Sparta Rotterdam. De Rotterdammers wonnen met 2-0 door doelpunten van Sandro Calabro en de Steef Nieuwendaal. Sparta ging daarmee Helmond Sport voorbij en staat nu in punten gelijk met FC Dor-

drecht. Helmond Sport zakte naar de vijfde plek op de ranglijst, omdat ook Fortuna Sittard won en daardoor naar de vierde plek steeg. De Limburgers hadden weinig last van de 300 kilometer lange reis die ze moesten afleggen naar SC Veendam. Fortuna won met 3-1. Abdelaziz Khalouta opende in de 14e minuut de score. Ramon Voorn bracht 10 minuten na rust de marge op twee. Danny Menting deed nog iets terug voor de thuisclub, maar kon niet voorkomen dat Fortuna won. Gevaro Nepomuceno maakte in de 80e minuut zelfs nog de derde voor de Limburgers.

Onderin wist hekkensluiter Almere City FC voor het eerst te winnen. In eigen huis waren ze met 1-0 te sterk voor een andere laagvlieger, FC Emmen. Rihairo Meulens was de held aan de zijde van Almere.

ZEIST — Marco van Ginkel debuteert in de selectie van het Nederlands elftal. Bondscoach Louis van Gaal heeft de middenvelder van Vitesse opgenomen in zijn definitieve keurkorps voor de oefeninterland van woensdag in de ArenA tegen Duitsland.

Tim Krul is ook weer beschikbaar. De doelman van Newcastle United miste de laatste interlands tegen Roemenië (4-1), Andorra (3-0) en Hongarije (4-1) wegens een armblessure. Hij kreeg daarvoor tegen Turkije (2-0) verrassend de voorkeur boven Maarten Stekelenburg. Van Gaal heeft slechts 19 spelers uitgenodigd. Kevin Strootman, Luciano Narsingh, Maarten Stekelenburg en Jeremain Lens komen bij de selectie als ze dit weekend voor hun club in actie komen. Wesley Sneijder en Leroy Fer zijn nog geblesseerd. Van de voorlopige selectie van 34 spelers doet Van Gaal geen beroep op Daley Blind, Jordy Clasie, Bas Dost, Douglas Franco Texeira, Siem de Jong, Adam Maher, Ruben Schaken, Nick Viergever, Stefan de Vrij, Gregory van der Wiel en Jeroen Zoet. “Ik heb nu vooral gekeken naar de vorm van



Marco van Ginkel

de spelers”, motiveerde Van Gaal zijn beslissingen. “Dat wil niet zeggen dat alle spelers die ik wel heb opgeroepen goed in vorm zijn. Maar ik heb natuurlijk wel spelers nodig om een elftal te vormen.”

Het Nederlands elftal ontvangt Duitsland woensdagavond in een goed gevulde ArenA. De KNVB had vandaag al ruim 44.000 kaar-

ten voor de oefeninterland verkocht. Duitsland krijgt steun van zo'n 1000 fans. De ArenA biedt plaats aan ruim 50.000 toeschouwers. Het Nederlands elftal verschijnt in een geheel oranje tenue aan de aftrap. Ook de Duitsers dragen hun traditionele outfit, met wit shirt en zwarte broek. Pedro Proenca Oliveira Alves Garcia is de scheidsrechter van dienst bij het duel

Wiggins heeft spijt van ‘middelvinger’

LONDEN — Bradley Wiggins heeft spijt betuigd voor de middelvinger die hij donderdag opstak naar de fotografen die hem thuis opwachdden, nadat hij was ontslagen uit het ziekenhuis. De Britse wielrenner werd vorige week tijdens de trai-

ning van de fiets gereden. De winnaar van de Tour liep onder meer een gebroken rib, een gekneusde long en een ontwrichte vinger op. “Ik wil me verontschuldigen voor dat gebaar. Ik was moe, had veel pijn en wilde zo snel mogelijk naar binnen”, lichtte

Wiggins toe. “Ik had niet op die manier moeten reageren. Dat spijt me.”

De Leeuw helpt Groningen aan zege op NAC

BREDA (ANP) — FC Groningen heeft na drie nederlagen op rij in de eredivisie eindelijk weer gewonnen. De ploeg van trainer Robert Maaskant won in Breda met 1-0 van NAC. Clubtopscorer Michael de Leeuw kroonde zich voor de zoveelste keer tot man van de wedstrijd door in de slotfase de enige treffer te maken.

NAC-trainer Adrie Bogers zag geen reden om zijn elftal om te gooien. De laatste twee eredivisieduels werden immers gewonnen, waardoor NAC weer aansluiting heeft gevonden met de middenmoot. Groningen-trainer Robert Maaskant, in het verleden nog actief bij NAC, had in zijn basisteam geen plaats voor Leandro Bacuna. Die werd als rechtsbuiten vervangen door Mitchell Schet. De oud-RKC'er had die uitverkiezing al na vier minuten kunnen opfleuren met een assist, maar Género Zeefuik kopte uit zijn voorzet naast.

In de bij vlagen aardige bezingfase kregen beide ploegen nog een flinke kans. Eerst zag De Leeuw zijn poging via het been van verdediger Eric Botteghin en de paal niet in het doel gaan. Vlak daarna moest NAC-middenvelder Mats Seuntjens toezien hoe zijn schot door Lorenzo Burnet van de lijn gehaald werd. De jonge Bredanaar Seuntjens (20) was vlak voor rust opnieuw dicht bij zijn eerste doelpunt in de eredivisie, maar doelman Luciano kon zijn poging van dichtbij keren. Van het af en toe leuke aanvalsspel van beide ploeg-

gen voor de rust, bleek in de tweede helft zo goed als niets meer over. Zowel Luciano als NAC-keeper Jelle ten Rouwelaar hoefde amper in actie te komen. Op het moment dat eigenlijk niemand meer in een doelpunt geloofde, volleurde De Leeuw acht minuten voor tijd een voorzet van Schet fraai in de verre hoek: 0-1. NAC ging na de zesde seizoenstreffer van De Leeuw op jacht naar de gelijkmaker. Het slotoffensief leverde onder meer een gevaarlijk schot van Nemanja Gudelj, een grabbelende Luciano na een voorzet van invaller Elson Hooi en een goede schotkans van Kees Luijckx op. Een doelpunt kwam er echter niet meer. Groningen stijgt door de zege naar de tiende plaats. NAC blijft dertiende.

Beljan van 18e hole naar ziekenhuis

LAKE BUENA VISTA — De spanning is de Amerikaanse golfer Charlie Beljan gisteren te veel geworden. Meteen na het voltooien van de tweede ronde van de CMNH Classic in Lake Buena Vista, het laatste PGA-toernooi van het seizoen, werd de 28-jarige klassemmentsaanvoerder in een ambulance gelegd en naar een ziekenhuis gebracht. Beljan had hartklachten en was kortademig.

Of hij zijn voorsprong van twee slagen op een zevental naaste concurrenten kan verdedigen is nog de vraag. De debutant op de PGA Tour, die zijn kaart voor 2013 moet zien te behouden, voelt zich al wel een stuk beter maar moest in afwachting van de resultaten van de onderzoeken toch de nacht doorbrengen in het hospitaalbed. Via de tv-zender Golf Channel liet hij weten graag door te spelen. “Als ze me tenminste vertel-



Foto:AFP

Charlie Beljan

len dat ik niet zal omvallen en doodgaan. Ik hoop maar dat het een paniekaanval was.”

Beljans caddie Rick Adcox beschreef de omloop, die bijna vijf uur duurde, als ‘spooky’, heel eng. “Hij bleef maar zeggen dat hij dacht dat zijn einde nabij was.” Onderweg vroeg de speler, die regel-

matig moest gaan zitten, al om medische assistentie. “Ik dacht echt dat ze hem wegens een te hoge bloeddruk op de 10e hole van de baan zouden halen”, zei Adcox. “Maar hij wilde verder totdat hij van zijn stokje zou gaan. Ik bleef maar zeggen: wat maakt het uit, het is maar een golftoernooi. Daar komen er nog vele van.”

Fretta vier jaar geschorst

COLORADO SPRINGS — De Amerikaanse triatleet Mark Fretta is voor vier jaar geschorst wegens doping. Usada, het nationaal bureau dat strijdt tegen verboden middelen in de sport, heeft bekendgemaakt dat de voormalige aanvoerder van de wereldranglijst op de olympische afstand is betrapt op het gebruik van epo. De straf van de 35-jarige Fretta is met terugwerkende kracht ingegaan op 11 juni.

Van Gaal lonkt naar Seedorf

ZEIST — Voor Clarence Seedorf (36) lonkt een rol als begeleider/ambassadeur van het Nederlands elftal. De middenvelder van Botafogo kan volgens bondscoach Louis van Gaal veel betekenen voor de Oranje-selectie, als de ploeg zich tenminste plaatst voor het WK in Brazilië. Gevraagd of Van Gaal hem recent nog als speler gevraagd heeft, antwoordde de coach resoluut met ‘nee’. Later krabbelde hij terug. “Ik werd verrast door de vraag omdat ik in eerste instantie dacht dat het alleen als speler zou zijn. Maar hij zou een rol in de presentatie van het Nederlands elftal kunnen spelen. Een beter iemand kun je niet wensen. Hij spreekt de taal, woont in het land. Seedorf is er voor weggelegd”, aldus Van Gaal. “Eusebio heeft die rol ook vertaald bij Portugal.” Seedorf speelde in 2008 voor het laatst in het Nederlands elftal. De bondscoach benadrukte dat het prematuur is om hierover te spreken. “Want we moeten ons eerst zien te plaatsen.”

Shimano verlengt sponsorcontract

NUNSPEET — Shimano is ook de komende twee jaar als sponsor verbonden aan de Nederlandse wielerploeg Team Argos-Shimano. Dat hebben ploeg en fietsenrderdelenfabrikant gisteren laten weten. Argos-Shimano boekte afgelopen jaar meer dan 25 overwinningen, waaronder vijf etappes in de Vuelta. De kans is groot dat de ploeg van Iwan Spekenbrink komend jaar een licentie voor de WorldTour krijgt. “Shimano speelde een belangrijke rol om op het punt te komen waar we nu als team zijn. In deze turbulente tijden laat Shimano zien dat ze gecommitteerd en betrokken zijn bij ons team en fietsen in het algemeen”, aldus Spekenbrink. Bij Shimano was er geen twijfel over verlenging van het contract, dat gisteren werd ondertekend. “Het team biedt ons een ideaal platform in het professionele peloton om onze producten te testen”, zei Marc van Rooij, president van Shimano Europe. “Voor de komende seizoenen hebben we het vertrouwen dat Team Argos-Shimano de resultaten van 2012 zal overtreffen.”

Schröder mag weer ‘op London’

LOCHEM — Springruiter Gerco Schröder kan weer in actie komen met zijn paard London. Dat was tijdelijk niet mogelijk, nadat schuldeiser Rabobank beslag had laten leggen op de paarden van het failliete vastgoedbedrijf Eurocommerce, de eigenaar van de stal. De bank heeft de paardenpaspoorten weer vrijgegeven, zo bevestigde een woordvoerder van Rabobank vandaag. Schröder won bij de Olympische Spelen in Londen met zijn succespaard twee zilveren medailles. Rabobank houdt het beslag op de stal in stand, maar heeft wel 100.000 euro beschikbaar gesteld om lopende zaken te financieren. De vrijgave geldt voor alle paarden uit de stal.